

Toujours là pour vous
DOCTEUR DU PARE-BRISE
 VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS
FRANCHISE
 0\$
 POUR UNE RÉPARATION DE PARE-BRISE (si assuré)
358-9666

Richelieu

Dimanche

60^e ANNIVERSAIRE 60^e ANNIVERSAIRE
 LA TÉLÉCOUTE DE LA RÉGION

Saint-Jean-sur-Richelieu, dimanche 4 août 1996, Vol. 61 - No 48

24 pages

CLINIQUE DU SON

Encore des prix chauds!

HAUT DE GAMME

SANYO

Vidéo Hi-Fi stéréo 4 têtes



Têtes autonettoyantes

"Auto-tracking"

Prises audios à l'avant

Télécommande superuniverselle

reg. 399\$

Spécial

299\$

Télécouleur 25 po stéréo

ZENITH

Télécommande Tube à contraste élevé

SERVICE À DOMICILE



Modèle 1997

449\$

GARANTIE 5 ANS

RADIO D'AUTO **KENWOOD**



AM/FM stéréo

cassette à auto

inversion

Face détachable

Haute puissance

60 watts

199\$

AMPLIFICATEUR D'AUTO **KENWOOD**

Circuits Mos Fets

Pontable



200 WATTS

199\$

CLINIQUE DU SON

VENTE • RÉPARATIONS •

INSTALLATION SUR PLACE

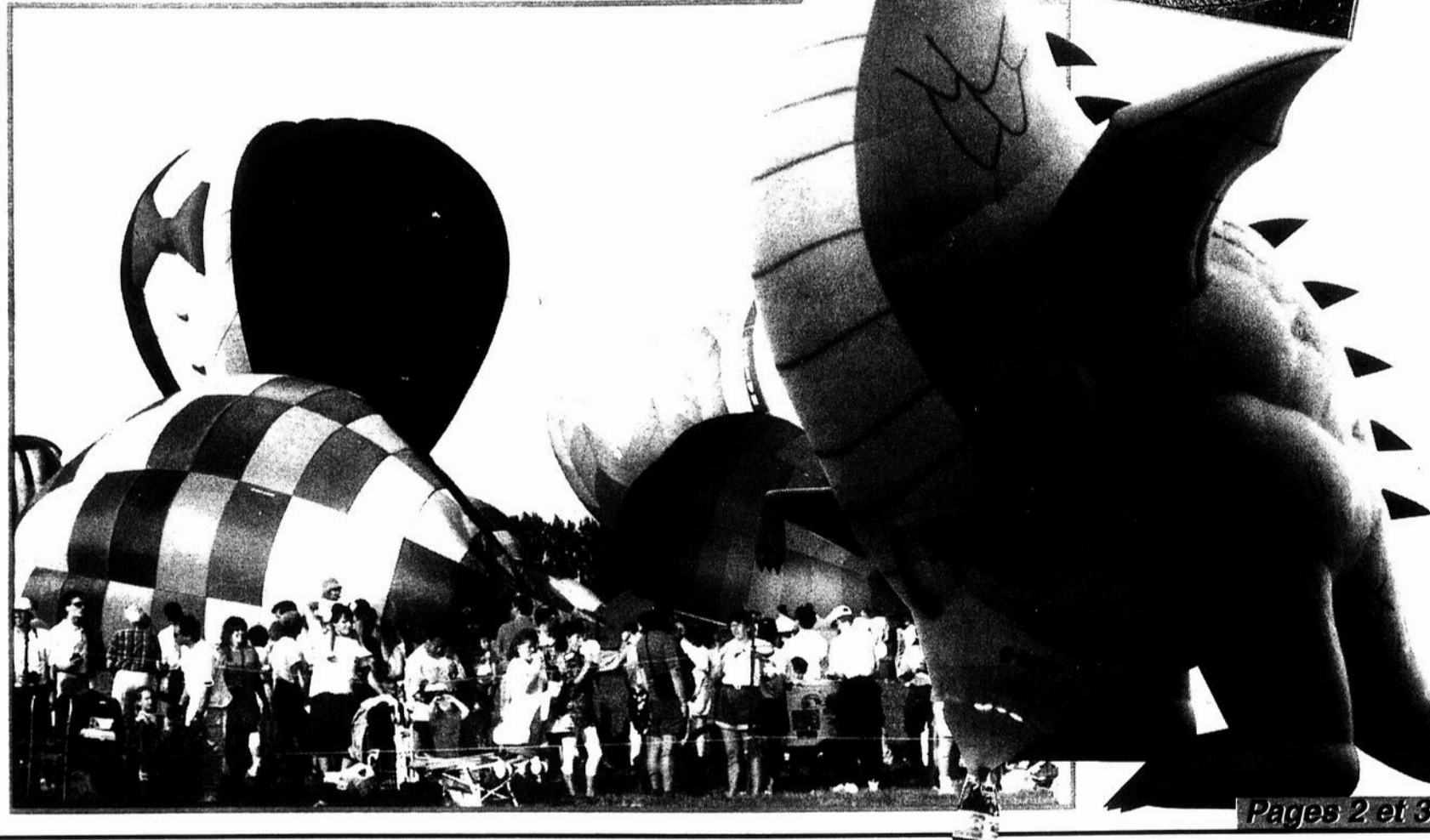
688, boul. du Séminaire Nord

Saint-Jean-sur-Richelieu

349-4861

Le Festival dès le 10 août

Neuf jours de festivités



Pages 2 et 3

AVIS AUX CHASSEURS D'AUBAINES

LIQUIDATION 96

SUPER RABAIS SUR TOUS LES VÉHICULES EN INVENTAIRE

Racine
 200, rue Moreau, Saint-Luc
 359-5900
 Chevrolet, Geo, Oldsmobile

FERRONNERIE

GAZ PROPANE

HOULE

Le Quincaillier RONA

365, 2^e avenue, Iberville

346-5424

Valable jusqu'au 31 juillet 1996

La qualité de l'ingénierie allemande à un prix plus abordable!

STIHL
 FS 36



Rég.: 189,95\$

PAYEZ SEULEMENT **179,95\$**

EN PRIME

Bidon pour essence 4 litres
 Huile 2 temps «Stihl» 6 pk



50% DE RABAIS sur coussins, parasols, tables et chaises sélectionnées

Richard Hamel

Carrefour des pilotes

■ Le Festival a créé cette année un comité montgolfières qui est responsable de la planification, de la gestion et du développement du volet montgolfières. Composé de cinq personnes, dont trois «Balloon Meisters», ce comité voit entre autres à l'évaluation des conditions de vol, à l'accueil des pilotes, à l'organisation des compétitions et à la gestion des passagers. Pour ajouter au plaisir des pilotes autant que des spectateurs, le Festival a inscrit à sa programmation des compétitions amicales dont le but est d'atteindre

différentes cibles, sur le site comme ailleurs.

Les aéroliers pourront aussi échanger au nouveau Carrefour des pilotes, lieu de rencontre conçu pour leur permettre de se renseigner sur les nouveautés dans le domaine des montgolfières. Le carrefour accueillera notamment des kiosques de fournisseurs, de fabricants et de réparateurs.

Le Festival a enfin mis en place un système de gestion informatisée des envolées, qui permettra davantage d'équité dans la répartition des passagers dans les différentes montgolfières.

Sur Internet

■ Le Festival a aussi son adresse électro-

que et son site Web sur Internet. Conçu et réalisé par Steve Trinque, le site WWW renseigne les internautes du monde entier sur l'événement en y décrivant les activités offertes, les spectacles présentés, en indiquant comment s'y rendre, en détaillant l'horaire et la tarification, etc. L'adresse électronique du Festival est le festival@acces-cible.net et le site Web est disponible au <http://www.acces-cible.qc.ca/festival>.

Passport

■ Jusqu'au 14 août, le public pourra se procurer le passeport du Festival, vendu au coût de \$19 pour les adultes et \$9 pour les enfants de 3 à 12 ans. Le passeport permet d'assister aux départs des envolées du soir, aux nuits magiques les 13, 14 et 15 août, à l'animation,

aux expositions et à tous les spectacles. Tout acheteur du passeport pourra courir la chance de gagner un voyage d'une semaine à Cuba pour deux personnes. Pour être éligibles au concours, les acheteurs d'un passeport devront compléter un coupon de participation disponible dans tous les points de vente (institutions financières, pharmacies Uniprix, Jean-Coutu et Pharmaprix, Centre culturel Fernand-Charest, hôtel de ville de Saint-Jean, Wal-Mart, Super C, Provigo de la rue Saint-Jacques et sur le site de l'aéroport municipal). Le tirage aura lieu le dimanche 18 août vers 16 heures. Les organisateurs souhaitent vendre 10.000 passeports.

Les enfants et le feu

■ Dans sa tournée provinciale, le Groupe Commerce s'arrêtera au Festival de montgolfières le samedi 17 août afin de présenter un simulateur d'incendie. La mission du simulateur est de préparer les enfants à réagir en cas de sinistre et ce, par une mise en situation. Sous la supervision de pompiers professionnels, quinze enfants peuvent visiter le simulateur aux quinze minutes. Celui-ci est aménagé pour créer les différentes situations qui peuvent survenir lors d'un feu. Le Groupe Commerce, qui commandite le simulateur en collaboration avec Flamme de vie, l'Association des chefs de services d'incendie et le ministère de la Sécurité publique, fait savoir que depuis 1993, pas moins de 37 enfants sont morts à cause du feu.

Prix ridicule!

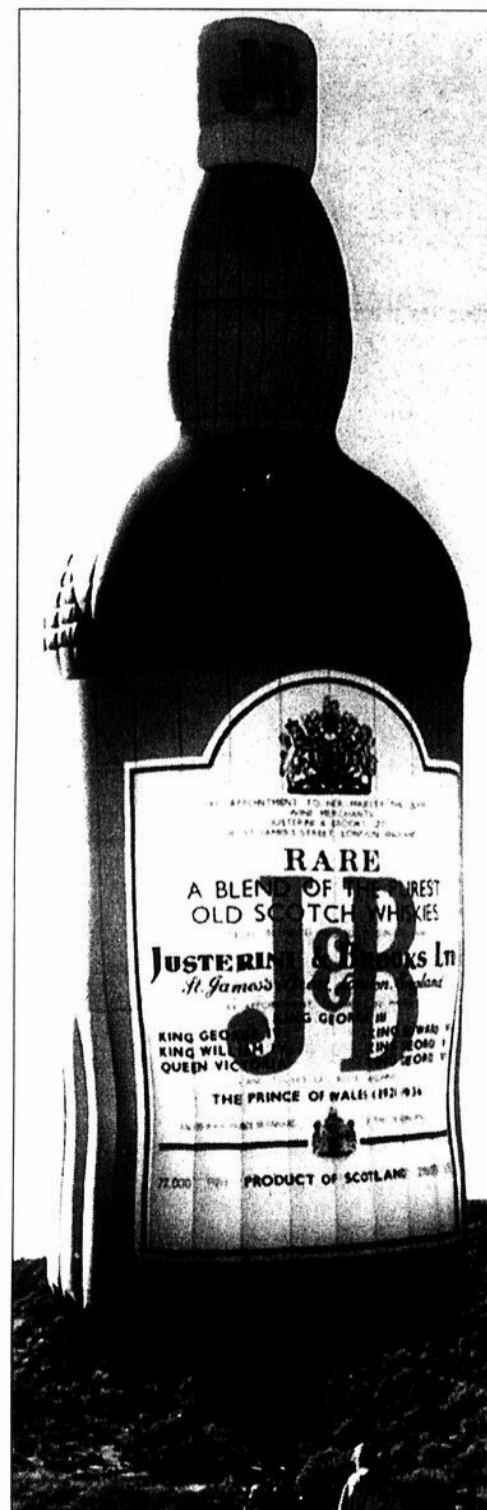


Avec coupon.
Dépêchez-vous
pendant
qu'il en reste!



CENTRE DE LIQUIDATION la
Pomme Rouge

3⁹⁹ 3⁹⁹
SACS À DOS AVEC
GARNITURE EN CUIR
3⁹⁹ 3⁹⁹
A PARTIR DE 3,99
LIMITÉ EN QUANTITÉ
JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.
COMPAREZ À : 5.99 SANS COUPON : 4.99



La mascotte Golfi invite le public à se procurer le passeport du Festival de montgolfières disponible dans près de 50 points de vente.

Le Festival prend son envol le 10 août

Neuf jours de festivités à Saint-Jean

Richard Hamel

Reste-t-il encore bien des nuages? L'été réserve-t-il au moins quelques jours de beau temps? Le treize portera-t-il chance?

Voilà le genre de questions que peuvent bien se poser les organisateurs du Festival de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu, à l'aube de la treizième édition.

Parce que l'événement propose cent montgolfières, de nouvelles formes spéciales, trois nuits magiques, des artistes de renom, de l'animation, aussi bien avoir Dame Nature de son bord. La température, c'est l'élément incontrôlable, mais combien important pour la réussite du Festival.

Du 10 au 18 août, les visiteurs auront de quoi s'amuser en assistant aux envolées les matins (dans les parcs de la ville) et les soirs ainsi qu'aux spectacles en fin de soirée. Sur le site de l'aéroport, il y aura de l'animation pour tous les goûts.

Formes spéciales

Encore cette année, une douzaine de ballons à formes spéciales survoleront le ciel du Haut-Richelieu, dont certains en seront à leur première visite.



Le président de la Corporation du Festival de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu, Robert Lafontaine. (Photo Richard Hamel)

Cinq ballons sont du Canada: Smaug le dragon, Big Foot, Tony le Tigre, l'Éléphant rose et les Pages jaunes. Quatre proviennent des États-Unis, soit l'Aigle américain, la pile Rayovac, le Flying Purple People Eater et le Toxédo.

On y retrouve également les Têtes de bandes dessinées et J.B. Bottle de l'Angleterre de même que la pile Panasonic de l'Irlande.

Animation

Au chapitre des activités sur le site, les jeux gonflables reviennent avec une douzaine de nouvelles installations, dont un labyrinthe de 120 par 180 pieds.

Les sportifs auront le loisir de s'essouffler sur la nouvelle piste de vélocross ou encore de participer aux activités de patins à roues alignées.

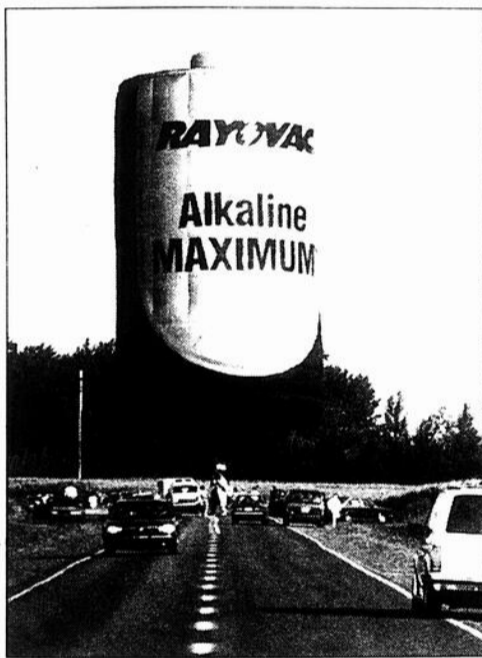
Dimanche, 11 août, il y aura un grand rassemblement de 300 cerfs-volants, suivi d'un rokkaku (combat aérien de cerfs-volants).

La scène ICG présentera des spectacles variés pour toute la famille. Le Centre d'interprétation de la montgolfière, présenté par le Campus du Fort Saint-Jean, continuera de dévoiler aux profanes les secrets de l'aérostation tandis que les artisans reviendront présenter leurs talents et leurs oeuvres sur le site.

Le kiosque de maquillage, la petite ferme, les aires de jeux pour enfants et les amuseurs publics seront également de retour, tout comme les manèges de Beauce Carnaval.

Par ailleurs, la parade «Park Lane Café» présentera 200 voitures anciennes. Le samedi 17 août, ce sera au tour de 30 à 40 camions de pompier de parader. Puis, pour la pre-

mière fois, le Festival accueillera une exposition de 20 voitures Ferrari. Toutes les activités sont comprises dans le coût d'entrée, sauf les manèges.



La pile Rayovac donnera de l'énergie au Festival.

LE PAVAGE TALLARITA ASPHALTE INC.

27 années d'expérience

SPÉCIALISTE du pavage d'asphalte commercial et résidentiel
Évaluation gratuite
Ouvrage garanti

Joe Tallarita, prés.

1445, rue Grand-Bernier
Saint-Luc 348-2128

ASPHALTE
Vous servir est un plaisir

Mêmes coûts

La tarification sera identique à celle de l'année dernière. Ainsi, pour avoir accès au site, il en coûtera \$10 pour les adultes, \$5 pour les enfants de 3 à 12 ans et gratuit pour les 0 à 2 ans. Le coût du stationnement demeurera à \$4 tout comme le passeport, vendu à \$19 aux adultes et \$9 aux enfants.

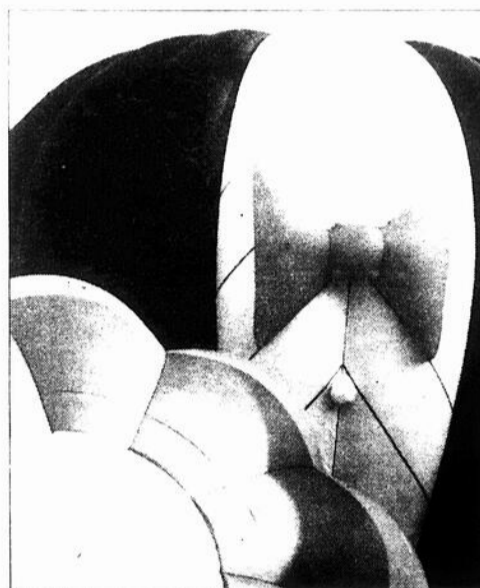
Le coût des envolées demeure aussi inchangé à \$125. Cependant, pour privilégier les populations locales, le Festival publicisera, en région, le coût des envolées, seulement les matins de semaine à \$100.

Plymouth
Jeep Eagle
CHRYSLER

Premier
PLYMOUTH-CHRYSLER inc.

ROBERT MCARDLE
Avisseur technique

390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-7366



Le Toxédo est de retour cette année.

MEILLEURE QUALITÉ
MEILLEURS PRIX

FRUITERIE

L'avenue du potager
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu tél.: 349-3209

NOUVEAU

Consultez notre circulaire couleur de 4 pages, insérée dans le «PUBLI-SAC» de ce week-end du 4 août, afin de vous faire profiter de super spéciaux.

MEILLEURE QUALITÉ
MEILLEURS PRIX

FRUITERIE

L'avenue du potager
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu tél.: 349-3209

SUPER VENT
QUALITÉ FRAÎCHEUR ET VARIÉTÉ

MAÏS EN ÉPI
"BLÉ D'INDE"
12/99
pr. Québec no 1
(sans de vente aux marchands)

Carottes
SAC 5 LB
pr. Québec no 1
(sans de vente aux marchands)



Petits et grands pourront s'en donner à coeur joie dans les manèges de Beauce Carnaval. (Photo Rémy Boily)

Le programme "rénove" tire à sa fin...

Prêt de **4 500\$** **3 ANS SANS INTÉRÊT**

Déjà 325 clients satisfaits en 1996!

ARMOIRES CUISINES action

359-7980
ou 1 800 359-7980

SALLE DE MONTRE AU: 1050, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

Il est possible de faire courir son chien dans un enclos sur la bande du canal

Sylvie Provost

Différentes activités seront organisées, d'ici la fin de la saison pour les propriétaires de chien, à l'enclos qui leur est réservé à la hauteur de la rue Notre-Dame sur la bande du canal Chambly. Des spectacles d'agilité présentés par Marc Coutu et son équipe du Centre canin Le bon chien sont notamment prévus les 24 et 25 août.

L'enclos spécialement réservé pour faire courir les chiens en toute liberté sur la bande du canal, appelé Terre des chiens, est accessible tous les jours aux propriétaires de chien de la région.

Seul parc du genre dans le Haut-Richelieu, le site a pu voir le jour grâce à la persévérance et au travail de Michel-Gilles Lalonde et à l'aval de Parcs Canada.

Tous les propriétaires de chien ont accès au site gratuitement. M. Lalonde incite toutefois les propriétaires à se procurer un permis au coût de \$12, afin de profiter des installations de la bande du canal. Des surveillantes assurent la sécurité du site.

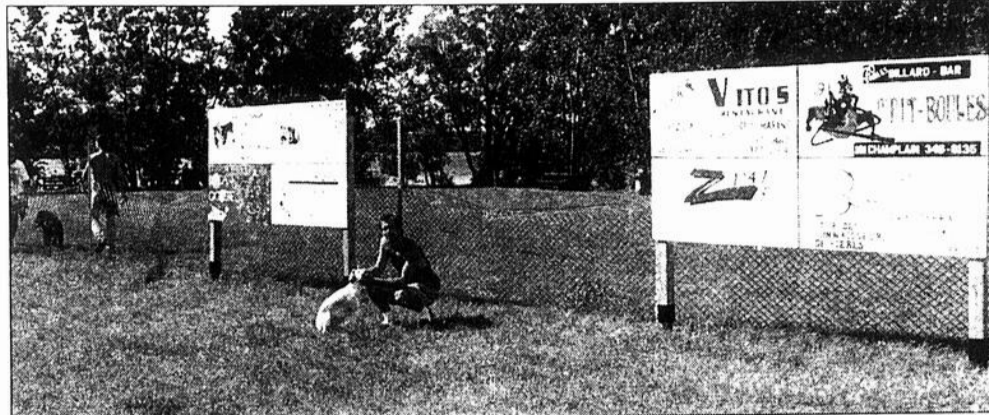
Il est important de mentionner que chaque propriétaire devra posséder une assurance responsabilité civile individuelle pour son chien et qu'il en fournisse la preuve sur demande. Pour ce qui est des excréments, chaque maître devra voir à les ramasser autant dans l'enclos que sur la bande du canal.

Dans le site clôturé, des sacs de plastique sont mis à leur disposition. On retrouve également sur le terrain de 200 par 500 pieds des tables à pique-nique, des poubelles, une toilette chimique et un accès à la rivière pour la baignade des chiens. Ces services ont pu être dispensés grâce à l'implication de plusieurs commanditaires.

«Il est plus qu'important que chaque propriétaire s'occupe de son chien dans l'enclos et qu'il voit à la propreté du site en ramassant les excréments de celui-ci. Aussi, cela évite la contamination par les vers à crochet des autres bêtes», mentionne Michel-Gilles Lalonde, promoteur du projet Terre des chiens et président de l'Association canine du Haut-Richelieu.

«Pour les chiens, poursuit-il, nous avons cru bon aussi d'installer des poteaux de contrôle. J'aimerais demander également aux propriétaires de bien vérifier l'entourage avant de lancer des balles ou des bâtons et de faire une approche préventive avec les autres chiens avant de les laisser courir en toute liberté».

Le site sera ouvert jusqu'à la mi-octobre, tous les jours de la semaine entre 8 heures et 20 heures. Précisons que la pêche et les vélos sont interdits à l'intérieur des limites de l'enclos et que



Marcel-Gilles Lalonde invite tous les propriétaires de chien de la région à utiliser l'enclos qui leur est spécialement réservé sur la bande du canal pour faire courir leur chien. (Photo Bruno Petrozza)

les propriétaires qui circulent à l'extérieur du parc devront maintenir leurs chiens en laisse en tout temps.

Si l'expérience s'avère concluante cette année, les responsables du projet d'enclos pour chiens envisageront la possibilité d'obtenir de la Ville de Saint-Jean un enclos permanent qui serait accessible autant en hiver qu'en été.

Il est d'ailleurs clairement spécifié dans l'émission du permis de l'enclos pour chiens par Parcs Canada que l'autorisation n'était valide que pour la saison 1996 puisque ce secteur du canal Chambly est identifié comme site de l'emplacement d'un futur centre d'interprétation et d'un observatoire pour oiseaux qui, dit-on, devrait être construit bientôt.

Des Tunisiens à Saint-Jean

En septembre prochain, on donnera le coup d'envoi d'un programme éducatif plutôt spécial qui aura lieu à Saint-Jean-sur-Richelieu, dans le cadre du programme Jeunesse Canada Monde.

En effet, un groupe composé de Tunisiens sera jumelé à des jeunes des quatre coins du Canada pour une période de trois mois à Saint-Jean. Ces sept jeunes nord-africains auront la chance de découvrir notre culture, mais aussi de partager leurs coutumes, leur mode de vie et leurs idées. Sept autres jeunes de différentes provinces canadiennes seront jumelés aux Tunisiens.

«À travers la vie dans les familles d'accueil et des projets de travail bénévole, tous ces jeunes

pourront développer des liens étroits avec la population car ils auront tous en commun le goût de connaître le Haut-Richelieu», indique l'agent de projet, Mario Corbeil.

Par ces échanges, Jeunesse Canada Monde veut favoriser le rapprochement entre les différents peuples pour une meilleure compréhension mutuelle. Jeunesse Canada Monde organise des échanges dans différentes provinces canadiennes avec plus d'une douzaine de pays à travers le monde. Il importe de souligner que cet organisme compte sur le soutien de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu pour réaliser l'échange qui a lieu dans la région.

Les personnes intéressées à obtenir plus d'information et à accueillir des participants peuvent contacter Mario Corbeil au 359-1327.

SAMEDI

Lave-o-thon

L'Association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle organise son lave-o-thon annuel le samedi 10 août de 9 heures à 17 heures dans le stationnement de la polyvalente Armand-Racicot à Saint-Jean. Le coût est de \$4 pour une automobile et \$5 pour une camionnette. Les organisateurs sont à la recherche de volontaires pour participer à l'activité. Au lave-o-thon, les gens pourront aussi acheter sur place des produits d'artisanat. Les profits de cette journée serviront à financer les activités de loisirs pour les jeunes de l'association.

DIMANCHE

Gaz-o-rama pour la dystrophie

Un gaz-o-rama au profit de l'Association de la dystrophie musculaire du Haut-Richelieu aura lieu du 11 au 17 août à la station-service Ultramar, située au 79, route 104 à Iberville. Des billets sont en vente au coût de \$2, donnant droit au montant équivalent en essence. Pour information, il suffit de contacter le responsable, Rhéo Cloutier, au 346-3899.

LUNDI

Comité chômage

Le Comité chômage du Haut-Richelieu, organisme sans but lucratif, offre gratuitement ses services d'information et de représentation en matière d'assurance-chômage à toute la population de la Montérégie. L'organisme donne des informations d'ordre général sur l'assurance-chômage et les cours de formation. Le comité est situé au 204, rue Longueuil à Saint-Jean. Le local est ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 16h30. Pour information: 357-1162.

Informations juridiques

L'organisme Inform'elle offre gratuitement aux femmes qui se questionnent sur leurs droits et devoirs en matière de séparation, de divorce et de patrimoine familial, des renseignements juridiques et support moral. Pour rejoindre ce service téléphonique, accessible du lundi au vendredi de 9 heures à 16h30, on compose le 443-8221.

ENCARTS Duchesneau & Fils...2 676 copies Fruiterie.....39 725 copies Wal-Mart.....43 589 copies	Richelieu 60 Dimanche C.P. 383 84, RICHELIEU, J3B 6X3 ST-JEAN 347-5371 Hebdomadaire fondé en septembre 1996, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc, et dans la vallée du Richelieu.	Directeur général: René BOUCHARD Directeur de la publicité: Léopold STE-MARIE Directrice de l'information: Isabelle SIMARD Publicitaires: Denis JOLIN, André CORRIVEAU, Sylvie LEBLANC, Luc MOREAU, Hélène TURCOTTE, Michèle TURGEON, Lyne LABERGE, Donat SERRES, Patrick LARIVIÈRE, Bernard PARADIS, Sylvain LEGAULT, Jean-François PERREAU, Sylvain LAPOINTE, Carole PICINBONO	Agent de télémarketing: Claudette BÉGIN Secrétariat: Louise FORTIN Publicité nationale: Réseau, Speer Montage par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323 Imprime par: Imprimerie Québec St-Jean	Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural Abonnement par la poste: 6 mois 27 455 \$ 12 mois 54 905 \$ Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre: 124, numéro d'impression: 277 131, Poste publication: contrat de vente numéro: 42 359, Société rég. Bibliothèque nationale de Québec
---	---	---	--	---

Richelieu 60 Dimanche 34 407 copies Par les camelots Saint-Jean 17 505 Iberville 5 183 Total 22 758 Banlieue périphérique Saint-Jean R.R. 1 231	Iberville R.R. 1 525 Iberville R.R. 2 838 Abonnements 25 Saint-Luc 6 570 Distribution 222 Acadie 1 664 commerciale Gaspésie 333 Conseillers en publicité 215 Total 1 026 462 231 Livraisons spéciales Nouveau tirage: 34 407
---	---

4 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 4 août 1996

LIQUIDATION FIN DE SAISON

jusqu'à 90% de rabais

CEINTURES, FOULARDS, CAMISOLES 9 ⁹⁵ \$	PANTALONS, JUPES "HAUTS" EN SPENDEX (valeur jusqu'à 200\$) 29 ⁹⁵ \$ à 59 ⁹⁵ \$
BLOUSES, CHANDAILS, PANTALONS, JUPES ET BERMUDAS (valeur jusqu'à 150\$) 19 ⁹⁵ \$ à 29 ⁹⁵ \$	ROBES DE SOIRÉES ET ENSEMBLE PANTALONS (valeur jusqu'à 250\$) 49 ⁹⁵ \$ à 99 ⁹⁵ \$
	CHANDAILS, VESTONS EN LAINE (valeur jusqu'à 200\$) 69 ⁹⁵ \$ à 99 ⁹⁵ \$

Renée Riche
3 à 18 ans
Le charme et l'élégance de la femme d'aujourd'hui

RÉGINE
Le charme et l'élégance de la femme d'aujourd'hui

Place La Citière
50, boul. Taschereau Ouest
La Prairie 659-7123

RENÉE RICHE Inc.
(sortie Milan autoroute 10)
Place Brossard
3200, boul. Lapinière 656-9411

UN FESTIVAL

DE BAS PRIX

FOURNISSEUR OFFICIEL
POUR LE FESTIVAL
DE MONTGOLFIÈRE

TIRAGE DE 2 ENVOLÉES
EN MONTGOLFIÈRE
Détails en magasin

BANANES
pr. importé no 1

19¢
lb

FRAISES
pr. Californie no 1

99¢
chopine

MELON DE MIEL
pr. É.-U. no 1
Gr. 9

99¢
ch.



MAIS EN EPI
Arrivage frais chaque jour
pr. Québec no 1

Frais du jour



CONCOMBRES
«SUPER SELECT»
pr. Québec no 1

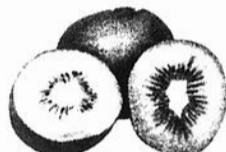
3/99¢



TOMATES ROUGES

pr. É.-U. no 1
Gr. 6 x 6

99¢
lb



KIWIS

pr. Chili no 1
Gr. 42

8/99¢



POIRES «BARTLETT»

pr. É.-U. no 1
Gr. 120

99¢
lb



PRUNES NOIRES

pr. Californie no 1
Gr. 40

99¢
lb



LAITUES «BOSTON»

pr. Québec no 1

2/99¢



POMMES DE TERRE
BLANCHES LAVÉES

pr. Québec no 1

25¢
lb



CAROTTES FRAÎCHES

pr. Québec no 1

2/99¢



CHAMPIGNONS

pr. Canada no 1
Paquet 8 onces

99¢
ch.



PIMENTS VERTS

pr. Québec no 1
Gr. gros

99¢
lb

JAMBON
CUIT MAIGRE

169\$
lb

CHARCUTERIE

POULET PRESSÉ
"LAFLEUR"

1,89\$ lb

PASTRAMI
"DÉLI MON-
TRÉAL"

3,29\$ lb

POITRINE DE DINDE
"SCHNEIDER",
"FLAMINGO", POITRINE
DE DINDE FUMÉE

5,59\$ lb

RÔTI DE PORC À
L'AIL

RÔTI DE BOEUF
"BRETAGNE"

6,99\$ lb

FROMAGERIE

"OKA" CLASSIQUE,
RÉGULIER, LÉGER
Spécial

7,39\$ lb

"GRUYÈRE" SUISSE
"FÉTA" CANADIEN

3,99\$ lb

ÉPICERIE



Végépâté
225 g

1,99\$ ch.

Carré de rêve
350 g

3,79\$ ch.

Spéciaux en vigueur du 6 au 11 août 1996.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

FRUITS ET LÉGUMES PACNE

773, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-2440
950, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8834

Plus de
20 spéciaux
en magasin

HORAIRE
Lundi, mardi et mercredi: 9 h à 20 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 18 h - Dimanche: 9 h à 19 h



PAIEMENT
DIRECT

Des forfaits pour les groupes et les clubs sociaux

Richard Hamel

Pour stimuler la participation, l'organisation du Tour cycliste lac Champlain/rivière Riche-

lieu propose des forfaits pour les groupes et les clubs sociaux à l'occasion de la troisième édition de l'événement, qui se tiendra dans la région durant le

week-end de la fête du Travail.

À un mois de l'activité, une centaine de cyclistes se sont inscrits à cette randonnée de 250 kilo-

mètres entre Chambly et Plattsburg. Les organisateurs sont tout de même confiants d'atteindre leur objectif de 600 participants.

Forfaits

Outre les forfaits déjà annoncés (\$199 pour ceux qui feront du camping et \$249 pour ceux qui logeront à l'hôtel, comprenant le transport des bagages, deux nuitées, deux petits déjeuners, trois dîners, un souper et neuf «arrêts-santé», l'encadrement, dépannage sur route, le t-shirt officiel, les visites aux sites historiques, le billet de traversier et le service d'autobus d'abandon), l'organisation offre des rabais pour les groupes.

Ainsi, pour les groupes de cinq personnes qui logeront à l'hôtel, le coût est de \$236.55 au lieu de \$249. Le coût diminue à \$224.10 pour les groupes de dix personnes, à \$199.20 pour ceux de 20 personnes et à \$186.75 pour ceux de 25 personnes.

Pour les résidents de Saint-Jean, le forfait deux jours et une nuit s'établit à \$208.05 pour les groupes de cinq personnes, à \$197.10 pour ceux de dix personnes, à \$175.20 pour ceux de 20 personnes et à \$164.25 pour ceux de 25 personnes.

Un forfait trois jours et deux nuits est également offert pour les résidents de Saint-Jean à \$212.80 (groupe de cinq personnes), à \$201.60 (groupe de dix personnes), à \$179.20 (groupe de 20 personnes) et à \$168 (groupe de 25 personnes).

Clubs sociaux

Pour les clubs sociaux, un forfait est disponible pour la journée du 30 août, une randonnée de 65 kilomètres entre Saint-Jean-sur-Richelieu et Chambly.

Le coût est de \$15 pour les adultes (gratuit pour les moins de 12 ans) et comprend trois arrêts-santé, la visite du Fort-Chambly, le t-

shirt officiel et la chance de gagner l'un des cinq vélos.

Tour

Pour accommoder les adeptes du cyclotourisme de la région de Saint-Jean-sur-Richelieu et de Chambly qui ne veulent pas séjourner le vendredi soir à Saint-Jean, il sera possible de s'inscrire pour deux jours, soit les samedi et dimanche. Le coût est de \$189 pour le camping et de \$219 pour l'hôtel.

De plus, les adeptes de randonnées pourront profiter d'un forfait spécialement conçu pour eux, pour la journée du vendredi 30 août, pour la randonnée Saint-Jean-sur-Richelieu-Chambly. Le coût est de \$35 et inclut un dîner, trois arrêts-santé, une visite au lieu historique national du Fort-Chambly ainsi que le t-shirt officiel du tour.

Rappelons que le Tour est organisé par Initiative touristique Richelieu-Champlain en collabora-

tion avec la Chambre de commerce du lac Champlain

En plus de la randonnée de Saint-Jean à Chambly, les cyclistes rouleront sur 110 kilomètres le 31 août. Le départ aura lieu à l'Auberge Harris. Les participants traverseront le pont Gouin pour ensuite s'engager sur une partie de la Montérégie II, la piste qui relie Iberville à Farnham. Il s'agira de la première activité sur ce tronçon.

Les cyclistes feront un bref arrêt à Mont-Saint-Grégoire et à Saint-Alexandre pour une visite des vergers et des vignobles. Un arrêt est également prévu à Saint-Anne-de-Sabrevois.

Le groupe empruntera par la suite la route 225 jusqu'au rang de l'Église jusqu'à Henryville puis au rang Lamoureux jusqu'à la route 227. Les cyclistes casseront la croûte à Venise-en-Québec pour ensuite traverser la frontière américaine par le chemin Beach-Ridge

au Vermont.

Ils poursuivront leur route par la 78 et la 2 avec un arrêt à North Hers. Après quelques kilomètres sur les routes secondaires longeant le lac, ils embarqueront sur le traversier à Grand-Isles au Vermont, en direction de Plattsburg dans l'État de New York. En soirée, il y aura le souper près de la mairie de Plattsburg et des activités au «Farmers Market».

Le dimanche 1^{er} septembre, les cyclistes prendront le chemin de retour par la route 9 jusqu'à la frontière à Rouses Point, puis la route 227 en direction du Blockhaus de Laclelle pour le dîner. En après-midi, les participants se dirigeront vers Saint-Jean-sur-Richelieu en traversant les municipalités de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix (visite du Fort-Lennox) et Saint-Blaise.

Pour s'inscrire ou obtenir plus d'information, il suffit de téléphoner au 346-3821.

Le 13 août

Journée d'activités à Mont-Saint-Grégoire

Richard Hamel

Après Saint-Jean-sur-Richelieu jeudi dernier, c'est à Mont-Saint-Grégoire que le Conseil régional de l'âge d'or de la Rive-Sud métropolitaine tient une journée d'activités physiques le mardi 13 août.

Organisé en collaboration avec les clubs de Mont-Saint-Grégoire, Marieville, Saint-Mathias, Chambly, Carignan, Sainte-Angèle-de-Monnoir, Richelieu et les Fermières de Mont-Saint-Grégoire, cet événement se déroulera à l'érablière au Sous-Bois.

Au programme, plusieurs activités sont proposées lors de cette journée «Activi Vallée du Richelieu». Pour y participer, il en coûte \$3 pour les 12 ans et plus et \$2 pour les 6 à 11 ans.

Les gens ont rendez-vous à 9h30

pour l'inscription. Une messe suivra à 10 heures à l'érablière.

Le début des activités est prévu pour 10h30 alors que les participants pourront jouer à la pétanque, au baseball-poche, aux sacs de sable, au shuffleboard et à la pétanque-atout. Il y aura une épluchette de blé d'Inde à partir de 10h30. Les gens pourront également apporter leur lunch.

Après le dîner, on reprend les activités. Vers 13h30, il y aura la visite d'un verger puis une course au trésor.

Un souper au spaghetti sera servi à partir de 17 heures. Le coût est de \$5.

Tirage, spectacle de danse présenté par le Club de l'âge d'or de Mont-Saint-Grégoire et soirée de danse compléteront les activités.

Vague de chaleur à l'horizon



FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Du 10 au 18 août

Chez nous, en août, il fera chaud. En effet, Smaug le dragon et 100 montgolfières, dont 12 formes spéciales, réchaufferont l'air avec leurs brûleurs pour s'envoler dans le ciel de Saint-Jean-sur-Richelieu.

De plus, tous les soirs, vous pourrez admirer vos artistes préférés sur la Grande Scène.

Avec ses jeux, manèges et animation pour toute la famille, soyez complice du

Festival d'été le plus familial au Québec!



LIGNE INFO-FESTIVAL 346-6000
<http://www.acces-cible.qc.ca/festival>



SPECTACLES MAJEURS

Incluant premières parties

Steve Diamond et **MARJO** le 10,
Ex-Libris et **ROBERT CHARLEBOIS** le 11,
Benoît Paquette et **BRUNO PELLETIER** le 12,
Chantal Blanchais et **MICHAËL RANCOURT** le 13,
Ray Bonneville et **LYNDA LEMAY** le 14,
CKOI : 20 ans d'humour et de musique avec
Richard Z. Sirois, François Léveillée, François Morency,
Sylvain Larocque, Anthony Kavanagh,
Marc Larrivée et autres le 15,
Kermess et **KEVIN PARENT** le 16,
Noir Silence et **BACKSTREET BOYS** le 17,
David Étienne et **ANDRÉ-PHILIPPE GAGNON** le 18

ANIMATION ET ACTIVITÉS TOUS LES JOURS

Petite ferme
Jeux gonflables géants
Piste de patins à roues alignées
Parcours de vélos de montagne
Cerfs-volants
Manèges Beauce Carnaval*
et des dizaines d'autres activités
pour toute la famille!

*L'accès aux manèges n'est pas compris dans le prix d'entrée

BILLET D'UN JOUR

Adulte : 10 \$
Enfant (3 à 12 ans) : 5 \$

PASSEPORTS 9 JOURS

Adulte : 19 \$
Enfant (3 à 12 ans) : 9 \$

HEURES ET SITES DES ENVOLÉES**

MATIN
Vers 6h00 dans les parcs de la ville

SOIR
Vers 18h00 sur le site du Festival

**Si les conditions météorologiques le permettent

HEURES D'OUVERTURE
Samedis et dimanches : Midi
Lundi au vendredi : 15 h30



Les animateurs Mégaloche (Julien Mercille) et Wallabi (Chantale Bergeron) ont été «beurrés» de boue.



Chasse au trésor

Pas moins de 700 jeunes du programme estival Les Tournanbules ont parcouru, la semaine dernière, le Centre de plein air Ronald-Beaugard afin de mettre la main sur le trésor du capitaine Baboule. Pour accéder au trésor, les petits pirates devaient d'abord à partir d'un indice, repérer un endroit stratégique, puis répondre à une question pour obtenir la clé du coffre. De plus, tous les jeunes participants ont eu la chance d'en apprendre davantage sur la rivière. Cette activité spéciale, offerte par le service des Loisirs de la ville de Saint-Jean, a été élaborée et réalisée par le Centre d'interprétation du milieu écologique (CIME) mont Saint-Grégoire. (Photo Jacques Paul)

Beaux-Dimanches

Le Centre d'interprétation du milieu écologique (CIME) du mont Saint-Grégoire invite la population à venir découvrir la richesse et la diversité de la vie dans la rivière Richelieu et sur ses rives dans le cadre des «Beaux-Dimanches».

Offertes gratuitement par la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, ces animations se dérouleront les 4, 11 et 18 août de 13 heures à 13h30 au Centre de plein air Ronald-Beaugard, situé au 39, rue Towner. En cas de pluie, l'activité a lieu au deuxième étage du pavillon des campeurs.

Durant ces animations, une naturaliste fera partager découvertes, secrets et connaissances sur la vie dans la rivière. Le 4 août, le public est invité à participer à l'activité qui a pour thème les étranges créatures (necture tacheté, poisson castor et autres bizarreries).

Le 11 août, le thème retenu est «D'étranges façons de se nourrir (lamproies, sangsues et autres parasites). Enfin, l'anguille sera le sujet du dernier rendez-vous de la série le 18 août.

Nettoyeur Valet St Paul inc.

SUPER SPÉCIAL 3 pour 1
sur présentation de cette annonce
(habits, vestons, pantalons et jupes)

348-5393

81, rue Saint-Paul (coin Notre-Dame)
Saint-Jean-sur-Richelieu

* Prix en vigueur jusqu'au 31 août 1996



Les Tournanbules s'amuse!

Une journée fort mouvementée attendait les jeunes et les animateurs des Tournanbules le 23 juillet dernier au stade municipal de Saint-Jean. En effet, les participants ont dû se soumettre à huit épreuves (précision, discipline, intelligence, adresse, esprit d'équipe, créativité, endurance et décodage de codes secrets). Intitulée «Les huit travaux de Ken Barslow», cette journée a également été marquée par un défilé pour le roi Apollon. Sur la photo, l'équipe numéro huit avec Punch, Windex, Bumper, Agathe et Griffon. (Photos Jacques Paul)

S E R V I C E
F U N É R A I R E

LeSieur & Frère
75 ans

Mieux préparé
à bien vous servir

Le seul endroit dans le Haut-Richelieu
où l'incinération se fait sur place

359-0990

95, boul. Saint-Luc, Saint-Luc

110-114, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-5555



Dyane LeSieur



Georges A. LeSieur

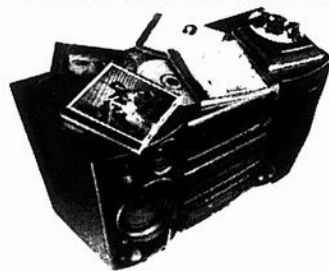


François-Maurice LeSieur

L'EXCELLENCE À VOTRE PORTÉE!

LIQUIDATION DE MINI-CHAÎNE SONY

VASTE CHOIX
PLUS DE 10 MODÈLES EN MAGASIN



À partir de
299\$

TÉLÉPHONE SANS FIL

Panasonic. KXT-4800

Clavier lumineux
Autonomie de pile 30 jours
Profilé aminci



129\$

CAMÉRA VIDÉO SONY TR-44

ZOOM 10X
Pile puissante (1 h 30)
Sensibilité à la lumière .6 lux

799\$

Malette
de transport
ainsi que
2 cassettes
incluses

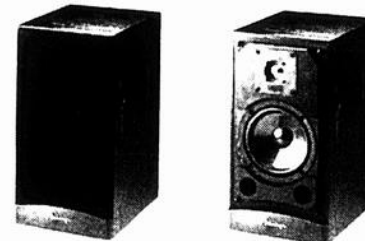


RÉCEPTEUR NAD

50 watts
Syntonisateur digital à télécommande

LECTEUR LASER CARROUSEL 3 DISQUES

Programmable à télécommande



Modèle 290i

HAUT-PARLEURS

Mirage
2 voies

1199\$

TOUTES LES GRANDES MARQUES:

SONY SANYO MITSUBISHI SHARP MISSION JVC
TOSHIBA SAMSUNG FISHER Canon Mirage NAD

Certains appareils sont des démonstrateurs ou des fins de ligne.

Dumoulin

PROPRIÉTAIRE À ST-JEAN HÉBERT & GOUIN AUDIO-VIDÉO-COMMUNICATION

391, du Séminaire, St-Jean • 348-9377



Le spectacle de Lynda Lemay sera présenté le mercredi 14 août.

À Saint-Jean du 10 au 18 août

Un Festival de vedettes avec Marjo, Charlebois, Lemay, Parent, Gagnon

Richard Hamel

En plus de la centaine de ballons, plusieurs grandes vedettes montera sur la grande scène du Festival de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu pendant les neuf jours d'activités.

C'est Marjo qui aura l'honneur d'ouvrir le

Festival, samedi, 10 août. En première partie, le public pourra entendre Steve Diamond.

Robert Charlebois suivra dimanche, alors qu'en première partie, le groupe Ex Libris montera sur la scène.

Lundi, place au spectacle de Bruno Pelletier, qui sera précédé de Benoît Paquette.

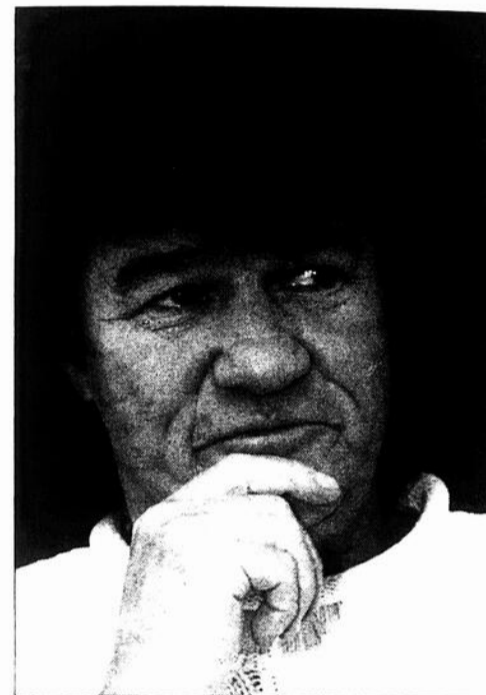
Le lendemain, ce sera autour de l'imitateur Michaël Rancourt de présenter son spectacle tandis que la chanteuse Lynda Lemay montera pour sa part sur la grande scène le mercredi 14 août. En première partie, il y aura Ray Bonneville.

Jeudi, ce sera la «Soirée 20^e anniversaire de CKOI-FM. La station radiophonique célébrera sur le site du Festival ses vingt ans d'humour et de musique. L'animateur, Richard Z. Sirois, sera sur place en compagnie de sept humoristes.

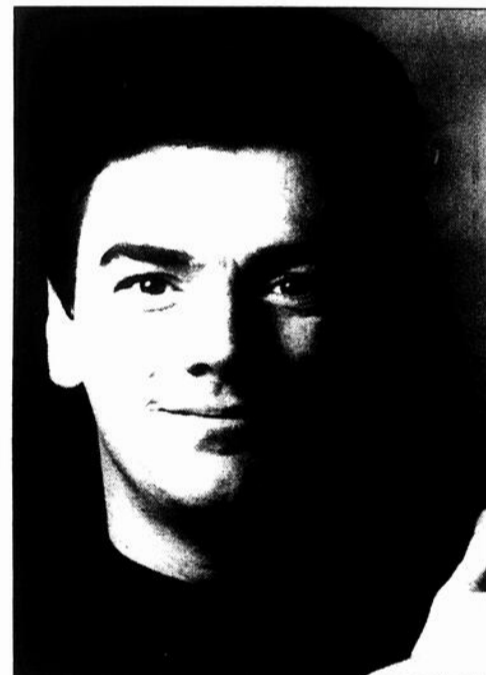
Les spectacles reprennent le vendredi 16 août avec le groupe Kermess, en première partie de Kevin Parent, tandis que samedi, le groupe Noir Silence fera la première partie des Backstreet Boys.

Enfin, dimanche, pour clôturer le Festival, André-Philippe Gagnon présentera son spectacle, précédé en première partie par le chanteur David Étienne.

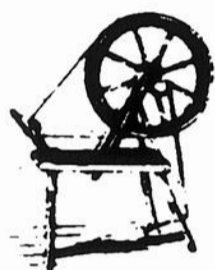
Tous ces spectacles majeurs seront présentés à 21 heures.



Robert Charlebois montera sur la grande scène le dimanche 11 août.



L'imitateur Michaël Rancourt donnera son spectacle le mardi 13 août



BOUTIQUE DE LAINES

Madelaine Ferdaïs

Laines importées - Tout pour la tricoteuse - Broderie, canevas - Etc.

MAINTENANT DÉMÉNAGÉE AU:

950, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU **349-0696**
(SITUÉ À CÔTÉ DE FRUITS ET LÉGUMES RACINE)

Venez nous voir dans notre nouveau local, car vous servir est un plaisir!
50%

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi: 9 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi: 9 h 30 à 21 h
Samedi: 9 h 30 à 17 h

STORES VERTICAUX! HORIZONTAUX! STORES PLISSÉS! TOILES de FENÊTRES!
Le plus grand manufacturier de stores au Québec

LE MARCHÉ DU STORE
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER Établie depuis 1954

...vous **GARANTI LES PLUS BAS PRIX!**



• 5,000 STYLES et COULEURS DE STORES,

• PRÊTS EN MOINS DE **24 HEURES**

• DIRECTEMENT DU PLUS GRAND FABRICANT



ET TOUS NOS PRODUITS SONT GARANTIS 5 ANS

QUE VOUS VENIEZ DE 100 MILES OU DE 100 PIEDS, ÇA VAUT LE DÉPLACEMENT!

5 \$
Avec ce coupon: **RISTOURNE «ESSENCE»**...AVEC TOUT ACHAT DE 20\$ OU PLUS!

Expiration: Samedi, le 24 août. Avec ce coupon, vous obtiendrez une ristourne de \$5, réduit de votre facture. Une seule ristourne par jour, par client. Cette offre n'est pas monnayable.

LE MARCHÉ DU STORE
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER Établie depuis 1954

Succ. **1050^h du Séminaire N. • 348-0990**
No. 32 A ST-JEAN-SUR-RICHELIEU (en face de Toyota Dery, près de Wal-Mart)

40
SUPER MAGASINS
...donc un près de chez vous!



Gueillette libre

BLEUETS

C. JUTRAS

119, rang Versailles
Mont Saint-Grégoire
358-8055

VÉRIFIEZ LA DISPONIBILITÉ
Fermé le dimanche

Théâtre de l'Écluse
présente

UNE CHAMBRE SEMI-PRIVÉE

Comédie de Serge Rousseau



CHRISTINE HARVEY

DENIS LA ROCQUE

FRANCE ARBOUR

ROBERT LAVOIE

SUZANNE LÉVEILLÉ

MISE EN SCÈNE DE
ROBERT LAVOIE

Du 1^{er} juin au 31 août 1996

les mardi, mercredi, jeudi,
vendredi, samedi
à 20h30

Réservations: (514) 348-5312

Ligne de Montréal: (514) 877-6011

Salle Climatisée

Théâtre
Souper-théâtre
(cochon braisé à volonté)
Croisière-souper-théâtre

autoroute 10, sortie 22, direction Saint-Jean-sur-Richelieu
boul. du Séminaire sud, à gauche sur St-Jacques et à droite sur Laurier



Exposition dès jeudi

Le Centre d'art rend hommage à Pierre Ouvrard

Richard Hamel

Du 8 au 31 août, le Centre d'art et d'exposition régional de Saint-Jean-sur-Richelieu présentera une exposition consacrée à l'artisan Pierre Ouvrard, qui exerce le métier de relieur depuis bientôt 45 ans.

Le vernissage aura lieu le jeudi 8 août dans le cadre d'un 7 à 9 et l'exposition se poursuivra jusqu'à la fin du mois. Le Centre

ouvre ses portes les mercredis de midi à 17 heures, les jeudis et vendredis de midi à 21 heures ainsi que les samedis et dimanches de 14 heures à 20 heures.

3.000 reliures uniques

Membre de l'Académie royale canadienne depuis 1979, décoré de l'Ordre du Canada en 1983 et relieur des prix du Gouverneur général de-

puis 25 ans, Pierre Ouvrard a fait ses débuts en 1952.

Au cours de sa carrière, il a relié des centaines de milliers de livres, qui occupent désormais une infinité de rayons de bibliothèques à travers le monde entier. Son parcours professionnel l'a en outre amené à réaliser 3.000 reliures uniques, avec décor mosaïque.

Au fil du temps, une

transition en vient à s'opérer dans sa vie et, au cours des années 1960, il commença à produire des

livres d'artistes. Il relia maintes éditions à tirage limité de livres pour lesquels des artistes de partout firent

appel à ses talents.

C'est ainsi que 400 titres reliés des mains de Pierre Ouvrard, certains déjà publiés

et d'autres inédits et exclusifs, tirés au plus à quelques dizaines d'exemplaires, occu-

pent à eux seuls les deux tiers des rayons de la Bibliothèque nationale.



Jusqu'au 7 août

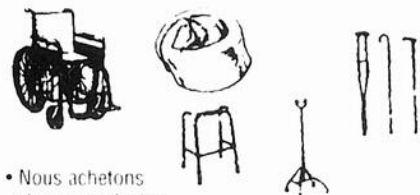
Les archéologues en herbe ont rendez-vous au Fort-Lennox jusqu'au 7 août alors que se poursuit l'activité «Devenez archéologue». Elle vise essentiellement à initier la population au travail de l'archéologue et à l'histoire des lieux. Pour découvrir les trésors oubliés du Fort-Lennox, les personnes intéressées doivent s'inscrire en téléphonant au 291-5700. Le coût est de \$5 par personne ou \$15 pour la famille.



Le Centre d'art et d'exposition régional de Saint-Jean présentera du 8 au 31 août une exposition consacrée à l'artisan Pierre Ouvrard, qui exerce le métier de relieur depuis près de 45 ans.

AIDE AUX CONVALESCENTS

• VENTE • LOCATION • SERVICE



• Nous achetons chaises roulantes usagées

CENTRE ORTHOPÉDIQUE JACQUES-CARTIER
395, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0361

Robert Lapierre, pharmacien-propriétaire

Bouclair

Pour tous vos STORES!

ULTRA 2000

NOUVELLE FORMULE

SANS PLOMB AJOUTÉ

La bonne nouvelle est que Bouclair vous offre l'ULTRA 2000, un mini-store révolutionnaire avec des lamelles faites de résine Lexan à haute performance, SANS PLOMB AJOUTÉ, qui ne gondoleront, courberont ou changeront jamais de couleur même sous des températures extrêmes.

STORES HORIZONTAUX P.V.C. 1" FINI BRILLANT

Disponibles en 5 couleurs

Grandeur passée	l'année	cette	Grandeur passée	l'année	cette
23" x 64"	19-99	7.49	35" x 64"	28-99	10.49
27" x 64"	22-99	7.99	36" x 64"	29-99	10.99
29" x 64"	22-99	8.99	39" x 64"	32-99	11.99
31" x 64"	25-99	9.49	43" x 64"	36-99	13.49
33" x 64"	27-99	10.49	47" x 64"	39-99	14.99

Les choix de grandeurs et de couleurs peuvent varier d'un magasin à l'autre.

VERTICAUX SUR MESURE

PRÊTS EN **48h**

LE PLUS GRAND CHOIX AUX MEILLEURS PRIX!

Draperie

Fenêtres dénudées?

Laissez-nous le soin de les habiller! Notre rayon de tissus à draperies déborde de centaines de milliers de mètres de tissus du monde entier:

- cotons décoratifs unis et imprimés, 100% coton
- poly-cotons décoratifs unis et imprimés
- voilages, dentelles et panneaux de dentelle
- tissus à recouvrement tels que tapisseries, jacquards, tweeds, cuirettes et beaucoup d'autres

Peu importe votre style nos préposé(s) qualifié(s) se feront un plaisir de vous assister pour tous vos besoins selon votre budget.

...À LIRE MERCREDI

dans:

LE CANADA FRANÇAIS

EN VENTE PARTOUT

Cahier spécial de 48 pages sur le Festival de Montgolfières

Un investissement important dans le parc Industriel

POUR VOUS ABONNER: 347-0323

Garanti
Le plus bas prix
sur tout article identique d'un concurrent ou nous vous offrons l'équivalent plus 5%

MAINTENANT PLUS DE 50 MAGASINS POUR VOUS SERVIR!

Ces articles, ainsi que plusieurs autres sont en solde jusqu'au 7 août 1996 - ou jusqu'à épuisement des stocks. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre.

ST-JEAN
180 boul. St-Joseph
348-1145

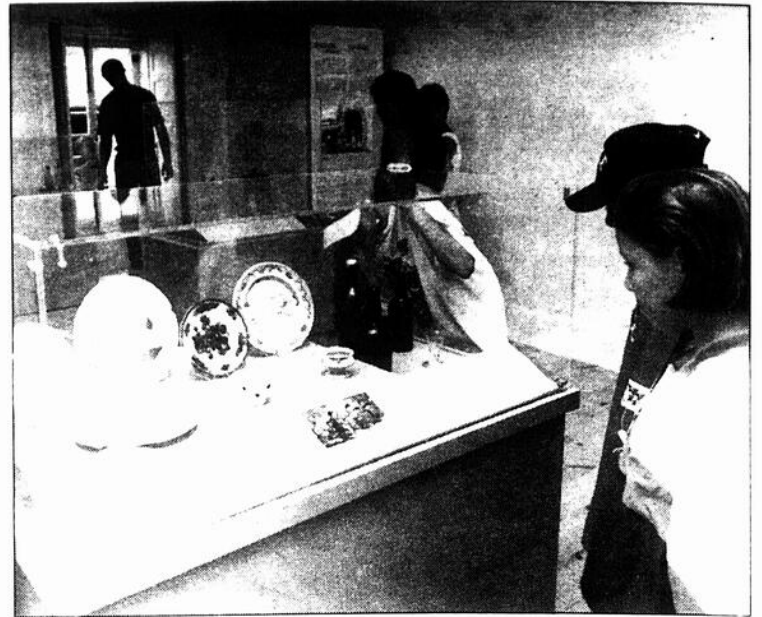
HEURES D'OUVERTURE: Notre magasin est ouvert à compter de 10h du lundi au vendredi, le samedi à compter 9h et le dimanche de 12h à 17h.

Gratuit
Service de décoration à domicile
Aucun achat nécessaire! Sans Obligation!
(514) 348-1145



Pas si bêtes...les ingénieurs

Au cours des 25 dernières années, de nombreux travaux de restauration ont été entrepris au Fort-Lennox de l'Île-aux-Noix. Pour en savoir plus sur les techniques utilisées lors des différentes interventions, il faut visiter l'exposition *Pas si bêtes...les ingénieurs!*. Archéologie, architecture et génie sont au menu de cette exposition.



Ces messieurs les officiers

Saviez-vous que le capitaine Henry Byng, un officier affecté au Fort-Lennox en 1820, avait amené avec lui un millier de livres à l'Île-aux-Noix? Ce fait curieux et bien d'autres sont au menu de la nouvelle exposition intitulée *Ces messieurs les officiers*. Le Logis des officiers du Fort-Lennox, nouvellement rouvert après quelques années de restauration, sera le lieu de cette exposition. Plusieurs objets découverts lors de fouilles archéologiques effectuées à l'Île-aux-Noix permettront d'illustrer certains aspects de la vie des officiers durant la période 1820-1870.

CORPORATION DU FORT SAINT-JEAN APPEL D'OFFRES

POUR L'ENTRETIEN MÉNAGER, LES ASSURANCES, L'ENTRETIEN PAYSAGER, LA SÉCURITÉ DU CAMPUS

Corporation du Fort Saint-Jean
15, rue Jacques-Cartier Nord
Pavillon Massey-24
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 8R8

La Corporation du Fort Saint-Jean détient la gestion du Campus du Fort Saint-Jean à la suite d'un accord entre le Gouvernement fédéral et le Conseil économique du Haut-Richelieu. Cette gestion du Campus et de ses actifs comprend entre autres choses les activités suivantes:

- Entretien ménager
- Assurances
- Entretien paysager
- Sécurité

La Corporation du Fort Saint-Jean recevra des soumissions cachetées pour les projets cités en rubrique au bureau 102, Edifice Massey (24), 15, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), au plus tard lundi le 12 août 1996 à 12 00 heures, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'utiliser, pour être valablement acceptée, toute soumission doit être sous pli cacheté dans une enveloppe et se trouver physiquement au bureau no 102, Edifice Massey, Corporation du Fort Saint-Jean, 15, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), à la date et à l'heure indiquées ci-haut.

Les documents de soumission, les plans et devis, seront disponibles au bureau du directeur des Services techniques (bureau 102) de la Corporation, au Pavillon Massey, à partir de mercredi le 24 juillet 1996, à compter de 10:00 heures.

Documents de soumission

Pour l'obtention des plans, devis et documents de soumission, l'Entrepreneur devra déboursier un montant **non-remboursable** de vingt-cinq dollars (\$25.00) pour chaque activité.

Copies supplémentaires des plans et devis
Les entrepreneurs qui désireraient obtenir une ou des copies supplémentaires devront déboursier, pour chaque copie, un montant de vingt-cinq dollars (\$25.00), **non-remboursable**.

Les propositions des soumissionnaires devront être accompagnées d'un dépôt de soumission (chèque visé ou bon de cautionnement) représentant au moins cinq pour cent (5%) de la proposition totale, le tout conformément aux exigences de l'appel d'offres.

Ouverture des soumissions

Lieu Corporation du Fort Saint-Jean
Bureau no 209A, Edifice Massey
15, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 8R8

Date Lundi, 12 août 1996

Heure 12:00 heures ou immédiatement après
(Les soumissionnaires sont invités à y assister)

La Corporation du Fort Saint-Jean ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes. Il ne sera pas tenu compte des soumissions non conformes aux devis ou à la formule de soumission.

Seulement quatre visites des lieux sont prévues:

Mardi, le 6 août 1996 à 09:00 heures pour l'entretien ménager;
Mardi, le 6 août 1996 à 13:30 heures pour l'entretien paysager;
Mercredi, le 7 août 1996 à 09:00 heures pour les assurances;
Mercredi, le 7 août 1996 à 13:30 heures pour la sécurité.

André Richard
Directeur des services techniques

202861 /48-d

Au Fort-Lennox

Une quarantaine de soldats de la Compagnie franche de la marine donneront un spectacle au Fort-Lennox le dimanche 11 août. Dès 14 heures, les visiteurs pourront assister à des démonstrations de manoeuvres militaires qui comprendront, entre autres, des tirs de fusil et de canon, une charge à la baïonnette et de la musique militaire. La venue de la Compagnie franche de la marine soulignera la présence d'une fortification française à l'Île-aux-Noix dans les années 1759-1760. Les guides-interprètes du Fort-Lennox seront, eux aussi, vêtus de costumes d'époque pour cette activité, qui avait attiré un millier de visiteurs l'an dernier.

L'Acadie

AVIS PUBLIC

ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT DE ZONAGE

Numéro 96-06-13

PRENEZ AVIS que le 3 juin 1996, au cours d'une séance ordinaire, le Conseil de la municipalité de L'Acadie a adopté le règlement numéro 96-06-13 intitulé: «Règlement modifiant le règlement numéro 91-09-02 intitulé «Règlement de zonage» et plus particulièrement l'article 9.3 concernant les marges avant, latérale et arrière des bâtiments dans les zones agricoles A1, A2, A3, A4, A5, A6, A7, A8, A9, A10, A11, A12 et A13».

Ce règlement a pour objet et pour effet de réduire, dans les zones A1 à A13 inclusivement, la marge avant de tous les bâtiments de 15 mètres à 10,6 mètres, la marge latérale côté rue de 15 mètres à 10,6 mètres et la marge latérale de tous les bâtiments de 4 mètres à 1,5 mètre.

Ce projet de règlement a également pour objet et pour effet de réduire, dans ces mêmes zones, la marge arrière d'un bâtiment accessoire, d'un garage privé, d'un abri d'auto ou d'un bâtiment agricole de 4 mètres à 1,5 mètre.

La marge arrière d'une résidence dans toutes ces zones demeurent à 6 mètres.

La marge avant de tous les bâtiments dans la zone A10 et construits le long du chemin du Clocher demeure à 22 mètres.

Ce règlement a été approuvé par les personnes habiles à voter dans la zone concernée, le 9 juillet 1996 et par le Conseil de la Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu, le 10 juillet 1996.

Ce règlement peut être consulté au bureau du secrétaire-trésorier, au 1161, chemin du Clocher, à L'Acadie, durant les heures habituelles de bureau.

Il est entré en vigueur à la date de la délivrance du certificat de conformité émis par le secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu, soit le 11 juillet 1996.

Donné à L'Acadie, ce 30 juillet 1996.

Le secrétaire-trésorier,
Denis L'Heureux

203281-48-55

Pour une rentrée bien chaussée!

Vaste choix pour tous, qualité et bons prix.



LA SUGI CONVERSE
GEAR

DEERS STAGS Bonnie Stuart Reabok

Propét Easy SPIRIT

NINE WEST KangaROOS

et bien d'autres marques.
Venez nous voir: chaussures pour toute la famille.
C'est notre spécialité...

La rentrée!

CHAUSSURES ILLIMITÉES

87, boul. Saint-Luc local #5, Saint-Luc 359-1397
(Voisin de chez Pasquier)

4401 C-03-085

PASQUIER

tout en fraîcheur

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi : 9h à 21h
 Samedi : 8h à 18h
 Dimanche : 9h à 17h

Pas de vente aux marchands
 Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
 Photos à titre indicatif seulement
 Le texte prévaut en tout temps
 Prix en vigueur du lundi
 5 au dimanche 11 août 1996.

CLUB PRICE
Club Price est une marque déposée de Price Company, Canton, États-Unis

En magasin, plus de cent produits à des prix **SUPER CLUB** moins cher que

Panier
3 litres



Pêches
pr. Ontario no 1

2.97 ch.

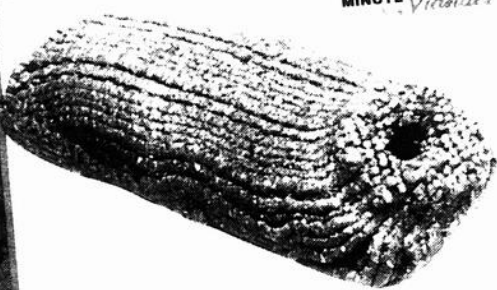
Arrivage frais
à tous les jours



Maïs en épis
pr. Québec no 1

12/1.27

MINUTE Viandes



Boeuf haché
mi-maigre

1.57 lb
3,46 kg

Souvlaki au poulet
MINUTE Viandes



77¢ ch.

EMBALLAGE 4 X 50 G = 3,08\$

12
boîtes



Jus de tomates "Heinz"
Caisse de 12 x 540 ml

4.97 ch.

Pâtes alimentaires "Primo"
au choix

Emballage 900 g



1.17 ch.

2
litres



"Pepsi", "7-up", "Crush" et
"Canada Dry"

97¢ ch.

600 g



Fromage "Schneiders"
CHEDDAR ET MOZZARELLA

3.97



Fraises
pr. É.-U. no 1
chopine

87¢ ch.



Laitues "Iceberg"
pr. Québec no 1

3/97¢

87, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc 349-3585

foto  clik

DOUBLE

de vos photos à
1/2 prix

Valable pour les films développement non-compris, procédé C-41. Cette offre se termine le 29 septembre 1996.



Super SPÉCIAL

Réimpression

10 à 50

51 à 99

100 et +

.59¢ ch.

.49¢ ch.

.39¢ ch.

À partir de 1 ou plusieurs négatifs couleur. Format jusqu'à 4"x 6".

Super SPÉCIAL

Agrandissement

5" x 7"

8" x 10" ou 8" x 12"

11" x 14"

199 \$
rég. 3,49 \$

399 \$
rég. 6,49 \$

899 \$
rég. 13,99 \$

À partir d'un négatif couleur.

l'Avantage foto  ... la qualité garantie!

Carrefour Richelieu 359-1101



Pique-nique communautaire

Environ 300 personnes ont participé au sixième pique-nique communautaire organisé par le Regroupement des personnes handicapées du Haut-Richelieu, le CLSC Vallée des Forts, l'Association régionale de loisirs de personnes handicapées et le Parrainage civique du Haut-Richelieu tenu le 3 juillet dernier au parc Beaulieu. Les responsables ont profité de l'occasion pour souligner le quinzième anniversaire du Transport adapté, offrant aux personnes handicapées le transport gratuit. (Photo Jacques Paul)



FESTIVAL DE
MONTGOLFIÈRES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

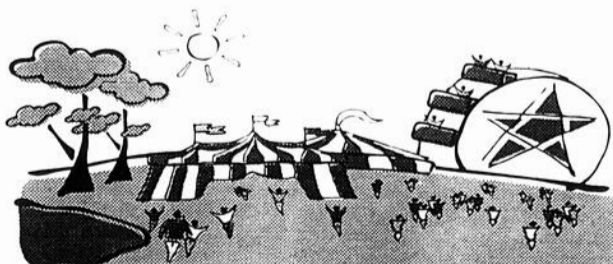
Richelieu
Dimanche

Du 10 au 18 août 1996

CARREFOUR
RICHELIEU

TIRAGE

2 envolées en montgolfière
2 passeports 9 jours
25 paires de billets d'un jour

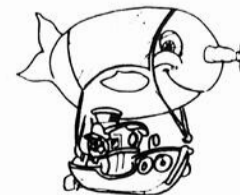


Le Festival d'été le plus familial au Québec!

En plus, participez au concours
"TROUVEZ UN NOM À LA MONTGOLFIÈRE BALEINE"
située au centre du mail du Carrefour Richelieu
Un certificat-cadeau de 300 \$
du Carrefour Richelieu sera remis au gagnant

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Code Postal _____ Téléphone _____

Remplissez le coupon de tirage et déposez-le dans la boîte située dans le mail central du Carrefour Richelieu avant le 8 août 1996 à midi.

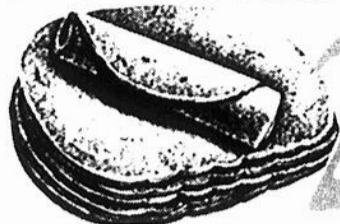


Nom _____

Règlements du concours disponibles au Carrefour Richelieu, au Richelieu Dimanche et au bureau du Festival

CHARCUTERIE
3 CONTINENTS

Pastrami



2.99\$

Poitrine
de dinde fumée



3.99\$

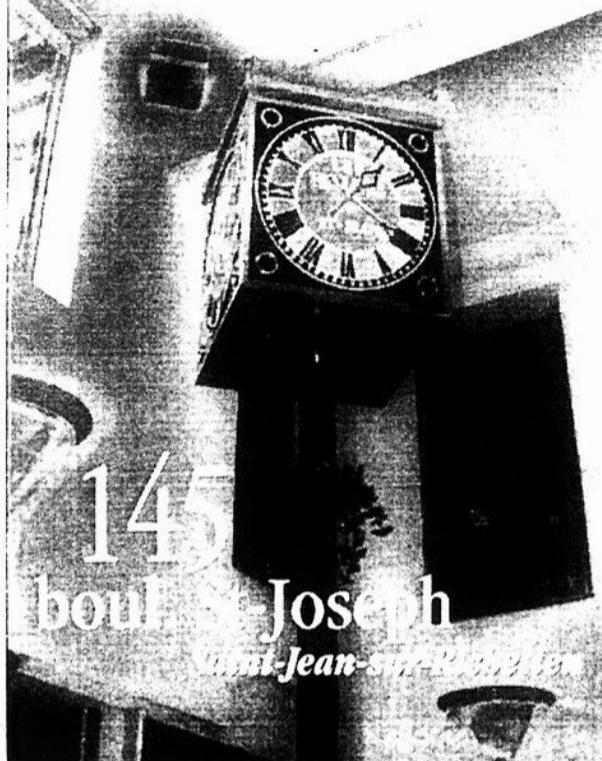
Mortadelle et
capicola doux "Primo"



2.99\$

LES
HALLES
ST-JEAN

Des gens
d'ici
à votre service



145
boulevard Joseph
Saint-Jean - Québec

FROMAGERIE
3 CONTINENTS

"Oka"



5.99\$

Brie "Vaudreuil"



5.99\$

Mozzarella en bloc
de 5 lb



2.99\$

Conservez les coupons des Halles et économisez

ÉPICERIE
DES HALLES

L'expert des bières du Québec

"PROMOTION ESTIVALE"

Achat de 6 bières* 1 GRATUITE
(à l'unité)

Achat de 12 bières* 3 GRATUITES
(à l'unité)

* Taxes et dépôts en sus
* Valable sur toutes nos bières de micro-brasseries
348-6100

Sur présentation de ce coupon
**10% DE RABAIS SUR TOUS
NOS VERRES DE COLLECTION**
Valable jusqu'au 24 août 1996

La Vieille Dépense

aliments en vrac

VINAIGRETTES
OU
CONFITURES
DES

Rég.: 2.99\$

AVEC COUPON

SPÉCIAL

"VERGERS
D'ÉMILIE"

2.69\$

FORMAT 300 ML

Offre valable du 6 au 10 août 1996
Jusqu'à épuisement de la marchandise

Coffret d'Amélie



Vous cherchez
un cadeau
original?

20%

DE RABAIS
AVEC COUPON
JUSQU'AU 18 AOÛT 1996

SUR LA LITERIE



TOUS LES MARDIS

2 pour 1

SUR ROAST BEEF ANGLAIS

10.95\$

pour 2 personnes
Sur présentation de ce coupon
1\$ de rabais jusqu'au 27 août 1996

Les plaisirs du chef

BOUTIQUE - TRAITEUR



de retour aux
Halles lundi
5 août

- Repas du midi
- Traiteur
- Mets à emporter
- Permis d'alcool
- Capucino, espresso, café au lait

15% de rabais sur présentation de ce coupon
Jusqu'au 11 août 1996



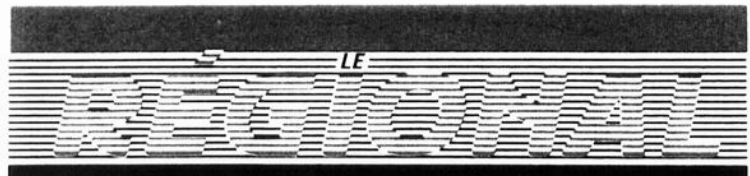
*CLUB CAYO COCO (CUBA)
25 août, 1 sem. tout inclus, occ. 2 939\$

*HOTEL PELICANO (CAYO LARGO)
25 août, 1 sem. 2 repas/2, occ. 2 729\$



PARIS DÉPART AU MOIS D'AOÛT
Certaines dates,
PLACES LIMITÉES 529\$

348-7474



DES AUBAINES

INSERÉ DANS LES HÉBDOUS GRATUITS
**LE RICHELIEU DIMANCHE, LE COUP D'ŒIL,
 L'AVENIR ET LE JOURNAL DES RIVIÈRES**

61,908
 COPIES

CITAGE 2 ÉTAGES vu sur la rivière, thermopompe, bain, toilettes, terrain 100 x 100. Prix: 65 000\$. Pour information: 346 2567

BORD DE L'EAU maison mobile 4 l. 2, fondation ciment 4 saisons, agrandie, aire ouverte, renouée neuf (abandon, quais (sea doo, bateaux) 346 0925

TERRE À BOIS 90 arpents, a Wickham, idéale pour chas, sears de petits gibiers, 32 000\$ négociable. Tel: 346 2567

GRANGE 25' X 45' à vendre pour déménager ou défaire. Peut servir de garage ou autres, grenier à foin, carans pour animaux et enclos en barreaux de métal, un lot de planches non utilisées, n'a pas à défaire le plancher de ciment. Vente rapide: 2 000\$ négociable. Cause de vente, besoin du terrain. tel: (514) 244 6015 Saint-Sébastien

347-8555
 Les petites annonces

Recherchons COUTURIÈRES

Possédant "plain" et "overlock" pour coton ouaté

Demandez **GÉRALD OU LINE**
347-0696

005902 q37 q

VENTE ET LOCATION

VOITURES D'OCCASION

Spécial de la semaine
1993 Plymouth Laser
 automobile, tout équipé, un bijou!



1994 Hyundai Elantra
 automatique, tout équipé, climatiseur, balance de garantie

1995 Dodge Van Ram
 42 000 km, AM/FM, balance de garantie Chrysler



1992 Pick-up B2200 Club Cab
 60 000 km, balance de garantie Mazda

1995 Ford Contour LX
 automatique, tout équipé, comme neuf, 18 000 km, un bijou!



1995 Intrepid
 vitres et portes électriques, volant inclinable, climatiseur, bas kilométrage

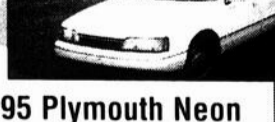
1996 Dodge Stratus
 25 000 km, automatique, climatiseur, volant ajustable, régulateur de vitesse, AM/FM cassette, faut voir!



1995 Honda Accord EX
 tout équipé, aileron arrière, 14 000 km, plaque or, faut voir!



1993 Chrysler Concorde
 3.5 litres, tout équipé, intérieur, cuir, 57 700 km, faut voir!



1991 Hyundai Sonata
 très propre, tout équipé, 79 900 km

1995 Plymouth Neon
 automatique, climatiseur, cassette, balance de garantie

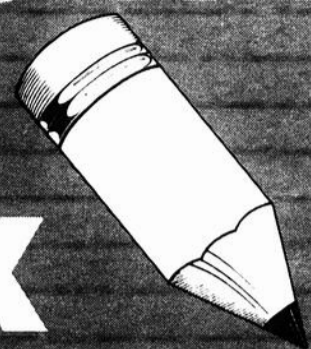


PLUSIEURS AUTRES VÉHICULES D'OCCASION DISPONIBLES

LE VRAI CONCESSIONNAIRE
CHRYSLER
 Premier PLYMOUTH-CHRYSLER INC.
 390, rue Laberge
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 Pres du Red Lobster
348-7366

TOYOTA

SOLDES EN STOCK



 1990 CAMRY 4 cylindres, 5 vitesses, direction, jantes, coupes, 75 000 km, prix fin de saison	 1992 FORD PROBE automatique, climatiseur, 32 000 km, comme neuf, 9 995\$	 1994 CAVALIER V6, automatique, tout équipé, adhésif, cause "trage"
 1988 CADILLAC DE VILLE tout équipé, tout équipé, fait voir!	 1993 ESCORT LX automatique, climatiseur, cause "trage", 30 000 km, fait voir!	 1994 MUSTANG GT V6, automatique, tout équipé avec climatiseur, système de son "BOSS", 27 000 km
 1992 BUICK WILDCAT V6, automatique, tout équipé, fait voir!	 1993 BUICK LESABRE V6, automatique, tout équipé, fait voir!	 1994 BUICK WILDCAT V6, automatique, tout équipé, fait voir!
 1991 BUICK WILDCAT V6, automatique, tout équipé, fait voir!	 1992 BUICK WILDCAT V6, automatique, tout équipé, fait voir!	 1993 BUICK WILDCAT V6, automatique, tout équipé, fait voir!
 1994 BUICK WILDCAT V6, automatique, tout équipé, fait voir!	 1995 BUICK WILDCAT V6, automatique, tout équipé, fait voir!	 1996 BUICK WILDCAT V6, automatique, tout équipé, fait voir!
 1997 BUICK WILDCAT V6, automatique, tout équipé, fait voir!	 1998 BUICK WILDCAT V6, automatique, tout équipé, fait voir!	 1999 BUICK WILDCAT V6, automatique, tout équipé, fait voir!

- Processus de certification mécanique Toyota en 100 points+
- Privilège d'échange offert au client

VEHICULES D'OCCASION
Certifiés
 TOYOTA

- Couverture minimum de 12 mois/20 000 km sans frais sur le groupe propulseur offerte par Toyota

DERY TOYOTA
Au-delà du prix... il y a Dery
359-9000
 TOYOTA La promesse du mieux-faire
1055, boul. du Séminaire NORD, Saint-Jean-sur-Richelieu

STRUCTURA 2000 **CLÔTURES ET RAMPES**

VENTE - INSTALLATION - RÉPARATION
CREUSAGE DE TROUS - RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
ÉVALUATION À DOMICILE

Daniel Bessette, prés.

MEMBRE DU GROUPE **ITTEC** **CLÔTURES**

203, rue St-Joseph sud
Mont-St-Grégoire
346-8400

1-800-348-9582

À SUTTON, saison estivale, magnifique condo (capacité 8 personnes) A flanc de montagne, 2 étages, 2 salles de bain, foyer, salle de jeux, piscine, tennis et patio privé (25x15). Incluant bois de foyer, literie et ménage 7 nuits \$500, 5 nuits (semaine) 400\$, week end 250\$. Tel: 358 2119, 349 0242

CADORETTE EAGLE II 22-1987 454 Magnum toilette cabine, tout équipé, échange possible (auto, sea-duck). Prix 18 000\$. Tel: 346 2567

RADIO D'AUTO Yamaha YC 147 (première) toute gamme, valeur de 950\$ pour 355\$. Ampli Yamaha (PA700) 35Wx4, 120Wx2, 100Wx2, 35 - valeur de 550\$ pour 225\$. Tel: 347 284

AUTRUCHES, ÉMEUS, au prix du gros, téléphone: 1-514-777-7047

TONDEUSE À ÉJECTION arrière de marque Colombia neuve, utilisée 1 fois, garantie incluse, cause déménagement 400\$ tel: 348 6356, 347 9766

AGNEAUX
Produit écologique
Directement du producteur
Ferme Le Moutonnier 244
5754 Après 18h

AGNEAUX
Directement du producteur
Ferme Le Moutonnier 244
5754 Après 18h

VENTE DE GARAGE
2149 A route 133 Iberville
6 kiosques: 10 et 11 d'out

GROUPE ABH ASSURANCES

Daniel Déry
Courtier d'assurances associé

Bur.: 514-293-3661
Rés.: 514-296-4679
ou 1-800-363-9202 (sans frais)

ASSURANCES DE FERMES

- laitières
- porcines
- avicoles
- grande culture

425 Meigs, Farnham, Qc

RÉGIONAL DES AUBAINES

84, rue Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu,
Québec, J3B 6X3

347-8328
Fax: 347-4539

Ouvert de 9 h à 17 h du
lundi au vendredi

Directeur de la publicité:
Leopold Ste-Marie

Secrétariat:
Louise Fortin

Publicitaires:
Denis Jolin
André Corriveau
Sylvie Leblanc
Luc Moreau
Helene Turcotte

Éditeur:
Journal Le Régional de
Saint-Jean inc.

61,908

Le Réseau Select

OCCAZ'AUTOS

chez-nous c'est le festival des bas prix

1994 Pontiac Sunbird
76 000 km

1995 Pontiac Transport
34 000 km

1992 Geo Tracker
75 000 km

1994 Chevrolet Cavalier
62 000 km

1994 Chevrolet Cavalier
54 000 km

* Location 36 mois. Taxes en sus. Comptant de 1 200\$ + premier versement et dépôt de sécurité de 427,23\$. 72 000 km gratuit, excédentaire 8c. GMC SLE 4 x 4 1993 avec climatiseur, automatique, V-8, 305 p. c. avec couvre-boîte

Bourgeois NAPIÉVILLE
475, rue Saint-Jacques
Napierville: 245-7722 Mtl: 877-4980

375\$* / mois
Camion GMC

1994 Pontiac Transport
70 000 km

1992 GMC Safari
76 000 km

1995 Pontiac Grand Am
34 000 km

Les GÉANTS de l'automobile
Là où le magasinage commence... et s'arrête!

LES BEAUTÉS DE L'AUTOBIOLE
AUTOS GARANTIES INSPECTÉES
Près de 100 véhicules en inventaire




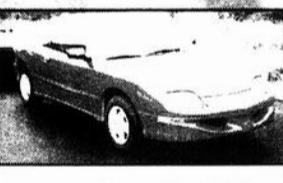

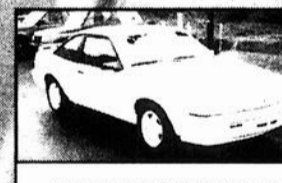




 1995 Hyundai Sonata climatiseur, manuel, 25 000 km, balance de garantie	 1993 Honda Accord automatique, régulateur de vitesse, 2 portes	 1994 Eagle Talon TSi tout équipé, balance de garantie
 1994 Dodge Dakota Sport automatique, roues "mags", barres protectrices, balance de garantie 7 ans/115 000 km	 1996 Chrysler Intrepid tout équipé, bas kilométrage, balance de garantie 3 ans/60 000 km	 1995 Dodge Néon 4 portes, 35 000 km
 1992 Chrysler LS Baron 58 000 km, tout équipé, 7 ans/115 000 km	 1996 Plymouth Breeze climatiseur, automatique, bas kilométrage, 3 ans/60 000 km	 1992 Mazda King Cab 42 000 km, 5 vitesses
 1993 Hyundai Elantra GL AM/FM cassette, 4 portes, bas kilométrage, balance de garantie 5 ans/100 000 km	 1994 Chevrolet Lumina tout équipé, bas kilométrage	 1995 Plymouth Voyager vitres électriques, verrouillage des portières, régulateur de vitesse

Cloginor ST-JEAN
LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.
348-6816
359, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Ça tourne rond chez... RONDEAU
PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltée

GARANTIS VÉHICULES VÉRIFIÉS - INSPECTÉS

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DE NOS PLANS DE LOCATION POUR VOITURES D'OCCASION...

 1995 GEO MÉTRO 2 portes, automatique, bas kilométrage, radio AM/FM, balance de garantie GM	 1993 GMC SAFARI XT 8 passagers, tout équipé, balance de garantie GM, juillet 1998 ou 125 000 km	 1995 PONTIAC GRAND AM SE 4 portes, automatique, 3,1 litres, V-6, climatiseur, vitres électriques, balance de garantie GM
 1996 PONTIAC SUNFIRE 11 600 km, automatique, radiocassette, AM/FM, balance de garantie GM	 1994 PONTIAC SUNBIRD LE 41 000 km, 5 vitesses, radiocassette AM/FM, balance de garantie GM	 1993 PONTIAC SUNBIRD SE 52 000 km, V-6, 3,1 litres, automatique, toit ouvrant, vitres électriques
 1993 PONTIAC SUNBIRD LE 70 600 km, moteur 2,0 litres, 4 cylindres, automatique, climatiseur	 1994 PONTIAC SUNBIRD LE 30 000 km, transmission automatique, moteur 2,0 litres, 4 cylindres, radiocassette AM/FM, balance de garantie GM	 1992 FORD CROWN VICTORIA LX 71 200 km, tout équipé, en excellente condition
 1995 PONTIAC SUNRUNNER 4 x 4, 13 000 km, manuel 5 vitesses, radiocassette AM/FM stéréo, balance de garantie GM	 1994 GMC SIERRA SL 1500 84 200 km, automatique, 305 pieds cubes, V-8, climatiseur, radio	 1992 PLYMOUTH GRAND VOYAGER LE 91 400 km, tout équipé, en excellente condition

180, rue Moreau, Saint-Luc
359-9990 856-7700



Rencontrez des gens de la région

grâce à



1-900-451-8031

1.98 \$/la minute, frais d'interurbain inclus

18 ans et plus
(Ligne Touch Tone)

S1Z1

INSCRIVEZ-VOUS gratuitement

CONTACTEZ NOS PRÉPOSÉES AU

1-800-461-5030

HOMME CHERCHE FEMME

18 ANS blond yeux bleus 5'11- recherche femme intéressante amant plaisir 2078

18 ANS cherche femme 27-43 ans. pour relations intimes 2077

20 ANS recherche demoiselle 18-22 ans. amant sports plein air restos. sorties dans les bars 2080

21 ANS 6' 150 lb. amant sports. sorties Recherche fille 18-22 ans. mêmes affinités 2069

23 ANS 5'11- 150 lb. cheveux frisés. Cherche femme 20-26 ans. de belle apparence. Rencontres occasionnelles 2146

25 ANS cheveux et yeux bruns 220 lb. sportif. amant cinéma restaurants. recherche femme douce. honnête. 25-30 ans. 2085

26 ANS cheveux bruns foncés. yeux bleus. amant sport plein air. vidéo sorties. cino danses l'assise moi un message 2083

27 ANS 5'10- 175 lb. belle apparence. aime le plein air restaurant. Cherche femme 22-35 ans. pour faire un bout de chemin ensemble 2023

27 ANS 5'7- 130 lb. cherche femme sérieuse 24-27 ans 2126

27 ANS 6' 180 lb. belle apparence. sociable. doux. sportif. Recherche femme 20-30 ans. 5'4- et plus. sociable. jolie. sans enfant. But sérieux 2007

31 ANS 5'10- 160 lb. cheveux. yeux bruns. 2 filles à charge. Cherche femme simple. grande proportionnée. but sérieux 2052

31 ANS 5'5- 130 lb. châtain doux. sensible affectueux. spirituel. Recherche femme 25-35 ans. romantique. douce. affectueuse. sincère. non-fumeuse 2099

32 ANS belle apparence 6'1- 200 lb. très sensuel. adont activités extérieures. Cherche femme 25-35 ans. en amant maximum. Alcooliques drogues s'abstient 2004

32 ANS belle apparence. sportif. amant moto. plein air. cherche femme 32 ans. belle apparence. amant sports A.A. 2047

32 ANS cheveux noirs. yeux bleus. amant enfants. Cherche femme 28-35 ans. amant nature 2051

33 ANS 5'10- 160 lb. Recherche femme. laissez moi un message 2073

34 ANS 5'10- 198 lb. propriétaire à Saint-Jean. Cherche femme mince. blonde. non-fumeuse. 35-45 ans. pour rencontres occasionnelles. restaurants. cinéma 2096

35 ANS 5'7- 150 lb. cheveux noirs. yeux bruns. a bientôt j'espère 2074

36 ANS 5'8- 165 lb. châtain yeux bruns. sportif. cherche fille 25-36 ans. féminine mince. belle apparence 2104

38 ANS divorcé. père. voyageant beaucoup. occupe. Cherche compagne compréhensive. 18-38 ans. ouverte d'esprit. amant luxe et charme 2108

39 ANS bien dans sa peau. amant dialogue. respect. fidèle. Recherche femme 33-43 ans. autonome. proportionnée. mêmes affinités 2092

41 ANS divorce papa. autonome. affectueux. amant petits voyages. camping. cinéma. danse 2107

42 ANS cheveux châtain frisés. yeux bleus. aime sorties cinéma. natation. danse. Recherche femme 40 ans et plus. pour but sérieux 2022

44 ANS marié. recherche partenaire pour rencontres occasionnelles. 2094

45 ANS 5'7- cheveux yeux bruns. avec enfants. amant vélo. marche. billard. dialogue. Recherche femme affectueuse. sincère. honnête. Pour amitié ou plus 2017

45 ANS 6'2- 270 lb. amant marche. nature. Recherche femme. sobre. quarantaine. belle apparence. But amitié ou plus 2012

48 ANS 5'10- 170 lb. belle apparence. bonne profession. Recherche femme rieuse. fin trentaine. responsable. mince. non-fumeuse. avec ou sans adoléscent 2001

48 ANS 5'8- 140 lb. belle apparence. aime bateau. travail. emploi stable. Recherche femme. 35-45 ans. affectueuse. But sérieux 2013

49 ANS 6'1- autonome. aime balades. en autos et nature. très profond et sensuelle 2145

49 ANS costaud 6'2- 240 lb. bilingue. esprit ouvert. sensuel. Cherche femme charnue. sensuelle. pour partager bons moments et amitié 2066

HOMME CHERCHE FEMME

5'10" 190 lb. yeux marron. cheveux courts. Recherche femme 35-50 ans. forte poitrine. grassette. rencontres. amitié et plus 4041

5'8" 185 lb. provient de Montréal. cherche femme de 40 ans et plus. Pour relation à long terme 2061

52 ANS divorcé. amant la vie. bicyclette. ski. but sérieux. sincère. cherche femme cinquantaine. non-fumeuse 2121

54 ANS 5'6- 190 lb. cherche femme simple. qui aime sortir 2140

57 ANS veut aime balades. auto. dîner tête à tête. recherche femme. non-fumeuse. libre. 50-60 ans. 5'6- et plus. but sérieux 2079

ÂME SŒUR recherchée. Moi 45 ans. belle apparence. 5'11- 165 lb. châtain. yeux bleus. amant pêche. camping. balades en auto. ski 2112

ANDRÉ 47 ans. yeux bleus. 5'8- 37-48 ans. petite mince. jolie 2137

BALANCE 50 ans. doux. sobre. affectueux. autonome. aime danse. balades en auto. voyages. Recherche femme pour amitiés sincères et qui sait! 2003

BEAU BŒNHOMME 50 ans. 5'8- 176 lb. jovial. évolue. responsable. autonome. actif. golf. pêche. voyages. Desire belle complice féminine. mince. apparence jeune 2014

BEAU JEUNE homme. fin trentaine. 5'6- 135 lb. sensible. Recherche femme pour amitié sincère. Amant vélo. marche. cinéma. dialogue 2011

BÉLIER 48 ans. libre. ado 15 ans. Cherche femme 40-47 ans. amant restos. sorties. billard. vélo. Pour briser solitude 2054

CÉLIBATAIRE 38 ans. sportif. bon sens de l'humour. Cherche compagne. douce. affectueuse. sincère. amant rire et s'amuser 2021

CHÂTAIN yeux bleus. 6'2- 215 lb. belle apparence. autonome. financièrement. cherche amie amant sports. roller blade. cinéma. spectacles. ski. nautique. pour amitié ou plus 2057

CHERCHE femme 35-50 ans. belle apparence. moi 50 ans. 5'8- amant nature. la vie en general. But sérieux 2020

CLAUDE 35 ans. 5'10- cheveux bruns. yeux bleus. Cherche femme pouvant combler mes attentes 2064

COMMUNICATIF début cinquantaine. grand. proportionné. scolarisé. raffiné. Recherche amie exceptionnelle. quarantaine. célibataire. ou veuve. haute. taille. non-fumeuse. instruite. douce. tendre. Relation équilibrée 2002

DÉBUT quarantaine. amant nature. jovial. non-fumeur. cherche jolie femme 35-40 ans. sociable. sincère. Alcooliques drogues s'abstient 2103

DÉBUT soixantaine. 6' 188 lb. yeux v. rts. non-fumeur. aime golf. balade. restaurant. Cherche femme. grande et mince 2024

DÉBUT trentaine. belle apparence. cheveux foncés. yeux verts 5'6- 140 lb. masculin. gentil. doux. Cherche jolie fille. 4'10-5'4-. calme. féminine. douce. Relation stable 2050

DÉSIRE rencontrer femme. 5'3-5'5-. non-fumeuse. quarantaine. sincère. honnête. Moi 5'8-. 52 ans. non-fumeur. sincère. But sérieux 2119

HOMME D'AFFAIRES 24 ans. 6'2-. 220 lb. recherche femme 20-30 ans. disponible. amant voyager. 2086

HOMME 42 ans. châtain. yeux bleus. cherche femme sérieuse 2022

HOMME 5'6". 168 lb. cheveux châtain frisés. yeux pers. Cherche femme 40 ans et plus. non-fumeuse. bien dans sa peau 2152

HOMME quarantaine. séparé. amant de la nature. amant voyages. bons restaurants. Cherche femme 30-46 ans. honnête. sobre. belle apparence. 2015

JEAN-CLAUDE cherche femme autonome. 40-50 ans. 115-120 lb. but sérieux 2065

JEUNE DEMOISELLE 22 ans. 5'5- 140 lb. cheveux bruns. yeux bruns. pour vivre aventure 2080

JEUNE HOMME 20 ans. recherche amie même âge. belle apparence. sociable. amant avoir du plaisir 2095

JEUNE HOMME 22 ans. universitaire. Saint-Jean. recherche relation à long terme. avec copine. 22 ans. environ. amant cinéma. sports. nature. voyages 2071

JEUNE HOMME 24 ans. désire rencontrer femme 20-30 ans. pour relation intéressante et enjouée 2088

JEUNE HOMME cherche demoiselle. 18-25 ans. but sérieux 2044

JEUNE homme 26 ans. 5'5- cheveux/yeux bruns. 130 lb. Recherche femme 30-35 ans. proportionnée. But

HOMME CHERCHE FEMME

sérieux 2006

LION 5'11". 165 lb. cheveux poivre. yeux bruns. moustache. cinquantaine. Recherche compagne 40-50 ans. mince. jolie. avec belles qualités de cœur. Relation durable 2008

MICHEL 31 ans. 5'8- emploi stable. cherche femme amant marche. restos. sport 2055

MICHEL 37 ans. belle apparence. affectueuse. amant beaucoup nature. campagne. Cherche femme 30-40 ans. sociable. belle apparence. poids proportionnel. autonome 2016

ORIGINAL 40 ans. libre. autonome. actif. professionnel. sensible. créatif. cherche femme. communicative. passionnée. voulant une vie spéciale 2105

ROMANTIQUE 20 ans. 6' 136 lb. châtain-brun. yeux bleus. amant bars. billard. cinéma. roller blade. désire rencontrer très jolie femme. But sérieux 2109

SALUT Marc. 21 ans. 6'2- 180 lb. belle apparence. cherche belle femme. mince. 19-28 ans. avec 1 ou sans enfant. désirant avoir relation basée sur le respect 2056

ST-JEAN 31 ans. 130 lb. yeux bleus. belle apparence. fidèle. généreux. Cherche jolie femme. 20-35 ans. belle apparence. But sérieux 2087

ST-JEAN 31 ans. 130 lb. yeux bleus. belle apparence. fidèle. généreux. Cherche jolie femme. 20-35 ans. belle apparence. But sérieux 2000

TAUREAU 37 ans. 5'10- 165 lb. yeux bleus. sportif. romantique. sensuel. Recherche femme 25-40 ans. sensuelle. pour partager corrida 2068

TRANQUILLE 34 ans. 5'10- 140 lb. cheveux noirs. basané. non-fumeur. sobre. Recherche femme 25-36. sérieuse. petite. pour partager activités diverses 2075

UNE ROSE dans mon jardin. sincère. distinguée. 5'4- 5'6-. 45-48 ans. mince. joviale. très autonome. amant bicyclette. restos. théâtre. nature. Amie et moi 2019

VÉGÉTARIEN trentaine. 5'5- 130 lb. cheveux bruns. yeux pers. doux. affectueux. spirituel. Recherche végétarienne. moins de 40 ans. 5'5- 100-120 lb. mêmes affinités 2045

VÉGÉTARIEN trentaine. 5'5- 130 lb. cheveux bruns. yeux pers. doux. affectueux. spirituel. Recherche végétarienne. moins de 40 ans. 5'5- 100-120 lb. mêmes affinités 2010

VERSEAU 31 ans. 5'9- 160 lb. amant vie. cherche demoiselle mince. 26-36 ans. 1 enfant et moins 2130

VEUF 5'1- 230 lb. affectueux. romantique. doux. Cherche femme libre 50-60 ans. 2079

FEMME CHERCHE HOMME

21 ANS avec enfants. belle apparence. 5'6". amant nature. sorties. Cherche homme 20-24 ans. mêmes affinités. But stable 1008

22 ANS 5'11". 125 lb. affectueuse. avec enfant. aime sortir. Cherche homme. 20-29 ans. avec emploi. Alcooliques et obèses. s'abstient 1006

25 ANS 5'5-. en informatique. autonome. fondeuse. simple. ayant fils 5 ans. amant nature. Cherche hommes/series. autonome. pour relation à long terme. 1036

33 ANS 5'5" 125 lb. monoparentale. autonome. Cherche homme. relation stable. 1077

35 ANS 5'4-. 114 lb. autonome. douce. intelligente. Recherche homme 30-40 ans. affectueux. amant les animaux. But: trouver grand amour. 1015

35 ANS divorcée. maman. sentimentale. douce. féminine. autonome. 5'2-. 114 lb. amant nature. lecture. dialogue. Cherche homme aimant enfant. tendre. fidèle. travaillant 1042

35 ANS. Je cherche l' amoureux idéal. J'espère que celui qui est fait pour moi répondra à cette annonce 1005

36 ANS petite fille 9 ans. grassette. bien dans sa peau 1065

46 ANS 5' 125 lb. sans enfant. Cherche homme 45-55 ans. diplomate. autonome. amant sorties. balades en auto. Pour belle amitié ou plus 1003

47 ANS non-fumeuse. grassette. avec deux adoléscentes. Cherche homme non-fumeur. honnête. sérieux. propre. pour relation à long terme 1017

50 ANS 5'5". belle apparence. autonome. non-fumeuse. sans problème. aime ce qui est simple. Si tu as les mêmes affinités. es. seul. appelle-moi 1010

50 ANS autonome. aime nature. sports. danse. Cherche homme 40-55 ans. possédant mêmes

FEMME CHERCHE HOMME

affinités. But aimer et être aimé 1013

51 ANS 5'8- mince. non-fumeuse. danse. restaurants. vélo. Homme. 5'10- et plus. 50-60 ans. proportionnée. plusieurs activités 1055

CHÂTAINE 39 ans. 110 lb. romantique. affectueuse. française. sens l'humour. Cherche homme 30-40 ans. amant nature. musique. Pour relation stable. Alcooliques drogues s'abstient 1007

CHÂTAINE yeux pers. 5'5- 110 lb. romantique. affectueuse. française. Recherche homme cinquantaine. amant musique. nature. Drogues. alcooliques. s'abstient 1050

CHERCHE HOMME honnête. attentif. 48-55 ans. propre. diplomate. autonome. Moi 5'4- 135 lb. amant sorties. voyages. Pour développer belle amitié ou plus 1004

CINQUANTAINE 5'5- belle apparence. amant marche. vélo. promenades en auto. Cherche homme 5'8- et plus. 55-60 ans. propre. cultivé. sérieux. distingué. sportifs. profiteurs. s'abstient 1034

COQUETTE 30 ans. 5'5- 190 lb. belle apparence. mère. amant vélo. marche. habitant campagne. Cherche homme 30-38 ans. sens de l'humour. spontané. sobre. non-fumeur. extraverti. 1047

DAME 41 ans. non-fumeuse. avec enfants. cherche homme honnête. sincère. propre. autonome. pour but sérieux 1002

FEMME CINQUANTAINE cherche homme honnête. 58 ans. et plus. amant voyages. marches. dialogues. sens de l'humour. mêmes affinités. But sérieux 1011

FEMME LIBRE et mère. aimerait trouver homme 30-35 ans. non-fumeur. sportif. doux. affectueux. environ 6' proportionnée. capable de foncer. Relation stable. 1016

GRANDE belle. 5'4- j'adore le gars blonds. yeux bleus 1059

JEUNE FEMME 24 ans. cherche jeune homme sérieux. 24-29 ans. pour cours de danse et sorties occasionnelles. fumeuses drogues alcooliques s'abstient 1000

JEUNE professionnelle. 48 ans. autonome. libre. souhaite relation stable avec non-fumeur 41-58 ans. amant plein air. tendre. capable d'engagements 1012

JOHANNAISE séparée. brune. yeux pers. 37 ans. 5'6- 120 lb. fumeuse. sociable. autonome. Cherche grand partenaire responsable. pour partager projets de vie 1014

JULIE 21 ANS. 5'5- sociable. pas d'enfants. homme 23-27 ans. trapu. affectueux. drôle. amant les enfants. non-fumeur 1056

LIBRE amant la vie. Désire rencontrer homme sérieux. sobre. 45-55 ans. orgeueilleux. autonome. 5'7- et plus. belles qualités de cœur 1051

LISE 5' 117 lb. cheveux bruns. yeux verts 1070

MARIE-MARTHE 61 ans. 5'1- libre. pleine santé. cheveux foncés. yeux pers. Recherche compagne. financièrement autonome. non-fumeur. honnête et sincère. faire voyages 1067

PROFESSIONNELLE trentaine. célibataire. blonde. yeux pers. souriante. douce. féminine et communicative. Cherche homme mature. sens de l'humour. sais ce qu'il veut dans la vie! 1066

SAINT-JEAN 45 ans. avec enfant 11 ans. douce. fidèle. romantique. Cherche homme 45-55 ans. mêmes affinités. drogues. alcooliques s'abstient 1035

SOCIABLE 30 ans. 165 lb. sérieuse. aime rire. activités extérieures. non-fumeuse. Recherche homme trentaine. mature. sobre. belle apparence. mêmes affinités 1001

SYLVIE 42 ans. 5'1- 148 lb. yeux bruns. cherche homme mature. propre. non-fumeur. BCBG. but sérieux 1046

VERSEAU 45 ans. 5'8- grassette. non-fumeuse. honnête. autonome. aime danse. marche. campagne. Désire homme avec mêmes affinités. pour amitié sincère 1038

VERSEAU belle apparence. autonome. avec enfants. 5'4- 125 lb. yeux bruns. cheveux acajou. 35 ans. Recherche compagne. sociable. belle apparence. pour sorties 1018

VEUVE cinquantaine. belle apparence. non-fumeuse. aime voyages. nature. cinéma. restaurants. quilles. marche. Alcooliques. drogues s'abstient 1009

VICTOIRE veuve. 50 ans. autonome. quilles. natation. voyage. marche 1009

PARTENAIRE ACTIVITÉS DIVERSES

20 ANS 5'6-. cheveux. yeux bruns. amant activités extérieures. cinéma. sorties dans bars. restos 3007

PARTENAIRE ACTIVITÉS DIVERSES

COUPLE naturiste. recherche couple 30-45 ans. pour amitié et visite dans les centres naturistes 3002

JEUNE FEMME 30 ans. recherche partenaire ou femme trentaine pour partager activités sportives. Gens sérieux. seulement. Drogues. alcooliques. s'abstient 3000

NATURISTE 40 ans. cherche femme naturiste pour visiter les centres et autres activités diverses 3001

AUTRES

18 ANS sérieux. belle apparence. Recherche compagne 18-25 ans. belle apparence. Pour activités et peut-être plus 4061

AMIS de couple. cherchent homme ou femme trentaine. belle apparence. Pour plaisirs intimes 4004

BEAU GARS tu veux gars masculin. style policier. avec charme. campagnard. avec originalité. Moi 6' 190 lb. 40 ans. mais attends de voir! 4003

CHANTAL 28 ans. cheveux noirs. court. yeux pers. 5'5- 90 lb. amant sport. Cherche femme 28-40 ans. pour relation stable. Drogue. alcooliques s'abstient 4001

COUPLE trentaine. belle apparence. ouvert aux plaisirs intimes. Recherche femme bisexuelle. pour vivre tous nos fantasmes. au maximum. Discretion assurée 4005

COUPLE 29 ans. cherche femme pour partager fantasmes 4011

COUPLE 40 ans. 5'5- 130 lb. 5'8- 145 lb. Cherche jolie femme. 30 à 40 ans. Relation stable et passionnée 4073

COUPLE trentaine. elle blonde. 5'7-. yeux pers. Lui 5'10- châtain. yeux verts. Cherche femme bisexuelle. 26-38 ans. discretion assurée. couples et alcooliques. s'abstient 4049

FEMME 22 ANS belle apparence. aimerait partager moments intimes et amitié avec une autre femme. 20-40 ans. Discretion assurée 4000

FEMME 33 ans. belle apparence. ayant beaucoup d'amour. à donner. recherche femme. femme 25-40 ans. pour un but sérieux. Alcooliques. drogues. s'abstient 4006

HOMME 18 ans. belle apparence. Recherche homme. très masculin. 18-26 ans. pour partager activités diverses et plus 4062

HOMME 30 ans. Recherche autres hommes pour activités diverses et plus 4065

HOMME 5'10- 185 lb. châtain. yeux pers. masculin. amant campagne. cherche jeune homme. 18-25 ans. pour aventures et plus 4026

HOMME 5'10- 190 lb. recherche homme transsexuel. travesti ou bisexuel. pour rencontres. amitié ou plus 4028

HOMME 59 ans. recherche homme culturiste pour relations intimes 4036

HOMME cancer. 46 ans. professionnel. recherche tendresse et complicité avec homme 30-46 ans. bien dans sa peau. ouvert spirituellement. amant la vie. Pour relation à long terme 4023

HOMME marié. cherche couple ou 2 femmes pour plaisirs intimes 4038

HOMME quarantaine. cheveux courts. 5'10- 190 lb. recherche couple dont l'homme est bisexuel. pour rencontres. amitié et plus 4037

HOMME trentaine. Recherche homme ou femme. belle apparence. pour plaisir 4067

HOMME Venise-en-Québec. 35 ans. recherche aventures avec autre homme 4040

JEUNE COUPLE début trentaine. recherche fille bisexuelle. pour partager activités avec nous 4018

</

L'Exposition agricole de Bedford à l'enseigne du renouveau

Serge Leclerc

C'est mercredi que débute la 168^e édition de l'Exposition agricole de Bedford. Une édition importante en soi, puisque celle-ci sera déterminante de l'avenir de l'événement. La participation du public est donc essentielle à la réussite de l'exposition. Afin d'atteindre leur objectif, les organisateurs ont imaginé une toute nouvelle programmation remplie d'activités diversifiées s'adressant à tous, peu importe l'âge ou les intérêts.

Bien entendu, les organisateurs de l'Exposition agricole de Bedford n'ont pas abandonné les activités qui, au fil des ans, ont fait le succès de ce populaire événement plus que centenaire. En effet, les traditionnels jugements d'animaux, d'horticulture, d'artisanat et de légumes locaux, les nombreux kiosques d'information et de présentation d'équipements agricoles, la parade d'ouverture, les spectacles de fanfares, les tirs de tracteurs et de chevaux, le spectacle d'attelage et de selle, et bien d'autres sont toujours à l'horaire de l'exposition.

L'aménagement du site de l'Exposition a été revu et corrigé avec l'aide de la ville de Bedford, et on a même procédé à certaines rénovations afin de le rendre plus attrayant et pour répondre aux besoins des exposants et des visiteurs.

Entre le mercredi 7 et le dimanche 11 août, on s'attend à accueillir entre 30.000 et 35.000 visiteurs.

Nouveautés

La participation du public local sera notamment sollicitée lors du tournoi de volleyball, du *Super Beach Party* et du *Western Jamboree* où des orchestres locaux seront invités à se produire.

Parmi les nouveautés, soulignons tout d'abord le retour après une absence de plus de dix ans de la course de lits. Celle-ci aura lieu le 7 août à compter de 21 heures sur la piste principale de l'Exposition. Déjà plusieurs équipes ont

confirmé leur participation et les inscriptions se poursuivent.

Un tout nouveau salon d'artisanat présentant les oeuvres des artisans de la région se déroulera le samedi de 10 heures à 21 heures, au Centre communautaire Georges-Perron. Des tables d'exposition sont encore disponibles. On s'informe au 248-2817 ou par FAX au 248-7595.

Le tournoi de volleyball aura lieu le samedi 10 août à compter de 10 heures sur le Champ de compétition de l'Exposition. Les équipes doivent obligatoirement aligner une fille. Les équipes se composent de six joueurs pour les moins de 18 ans et de quatre joueurs pour les plus de 18 ans. Le coût d'inscription est fixé à \$40 par équipe. Des bourses en argent seront attribuées aux équipes gagnantes. On s'inscrit auprès de James Beaudet au 248-0065 ou à la SAM au 248-2817.

Toujours le samedi, de 13 heures à 18 heures, les gens sont invités à participer et à assister au rallye de motos antiques qui se déroulera à l'entrée principale de l'Exposition. Les visiteurs seront appelés à voter pour leur moto préférée.

À compter de 18h30, ceux qui se croient malins pourront exercer leur rapidité et leur dextérité dans le cadre d'un tout nouveau concours de cochons grâssés dans la boue qui se déroulera au Champ de compétition.

À cet effet, le président de l'Exposition, M. Randy Soule, s'empresse de préciser que les cochons qui prendront part à cette compétition suivent un entraînement depuis maintenant plus de deux semaines. Des prix seront remis aux gagnants de cette graisseuse compétition qui s'adresse autant aux messieurs qu'aux dames.

Enfin, dernière nouveauté pour le samedi, à compter de 21 heures, sous le chapiteau, le *Super Beach Party Z-104* promet d'en faire danser plus d'un sur les grands airs de la saison et les succès d'autrefois.

Le dimanche en matinée entre 7 heures et 13h30, les festivaliers sont invités à déjeuner

au brunch des Chevaliers de Colomb de Bedford. Le brunch, offert au coût de \$5 sera servi à la salle des Chevaliers située au Centre communautaire adjacent au terrain de l'Exposition.

À compter de midi et jusqu'à 16 heures, le premier gala folklorique de l'Exposition accueillera de 40 à 60 musiciens en provenance de partout au Québec et au Vermont. Cette activité est organisée en collaboration avec les copains folkloristes de Granby qui ont déjà tenu un gala similaire dans la région à Pike-River il y a quelques années.

Le rallye des voitures antiques qui se tiendra à l'entrée principale de l'Exposition présentera quelques unes des plus belles voitures d'autrefois. Le public sera à nouveau le juge de la compétition.

Vendredi, samedi et dimanche, les visiteurs de l'Exposition auront l'opportunité d'effectuer des tours d'hélicoptère, en plus de s'initier au sport du patin à roues alignées en collaboration avec Morier Sport de Bedford. Enfin, pour les amateurs de technologie, un site de démonstra-

tion de la réalité virtuelle sera présent sur le site.

Spectacles

Trois spectacles seront présentés au cours de l'exposition en soirée à l'arena de Bedford. Le jeudi à compter de 20 heures, le populaire humoriste Mario Jean alias Ti-Guy Beaudoin sera en spectacle, puis le vendredi à la même heure, on pourra assister à la présentation du spectacle de la formation *Beatles Forever*.

Samedi, la formation *Rick & The Ramblers* se produira dans le cadre du *Western Jamboree*. Les *Ridge Runners* seront également de la partie, sans oublier les danseurs en ligne qui feront une démonstration de leur talent.

Veillez prendre note que des frais supplémentaires seront exigés pour prendre part à l'un ou l'autre de ces trois spectacles intérieurs. Le coût d'entrée pour le spectacle de Mario Jean est fixé à \$13, pour celui de *Beatles Forever* à \$8, et de Rick Norcross à \$3.



LES SPÉCIALISTES



DANIEL BESSETTE,
prés.

*7^e année
à votre
service*

• Vente (gros-détail) • Installation • Réparation (urgence) • Creusage de trous

• **L'ENTREPÔT DE LA RÉGION** •
Le plus grand choix de clôtures et de rampes

HEURES D'OUVERTURE DE L'ENTREPÔT :
Lundi au vendredi 9h à 13h, samedi 9h à 12h et sur rendez-vous

• Résidentiel • commercial

RÉSERVEZ TÔT POUR VOTRE INSTALLATION





MEMBRE DU GROUPE
INTER CLÔTURES

- Acier (ornemental, panneaux)
- Enclos à chien
- Mats de drapeau
- Terrains de tennis
- Poteaux de corde à linge
- Glissières de sécurité, etc.

RAMPES DE BALCON EN P.V.C.

899\$

pi linéaire

*pour un temps limité
premiers arrivés premiers servis*

- Venez admirez les différents modèles de clôtures et de rampes « Vinylgard » le fameux produit de P.V.C. sans entretien
- Aussi clôtures de mailles de chaîne (Frost)

ÉVALUATION À DOMICILE

Anciennement au 30, rue Moreau, Saint-Luc (1990 - 1993) et au 1281, rue Bernier, Saint-Luc (1994 - 1995)


MAINTENANT AU 203, rue Saint-Joseph Sud,
Mont Saint-Grégoire

Tél.: (514) 346-8400 1-800-348-9582



**VENEZ VOIR LA 1997,
ELLE EST ARRIVÉE!**






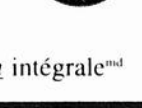
OUTBACK




**LA PREMIÈRE FAMILIALE
SPORTIVE UTILITAIRE**

- Sécurité de la traction intégrale
- Espace de chargement d'un véhicule tout-terrain
- Confort et maniabilité d'une voiture

FAITES VITE!
LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES!

L'atTraction intégrale™



SUBARU

St-Jean

Défi Ronny Cycles

Cyclisme: Deslauriers accentue son avance

Sylvain Deslauriers a pris une sérieuse op- tion sur le champion- nat du Défi Ronny Cycles en enlevant les honneurs du troisième critérium mercredi dernier dans les rues

du quartier Saint-Gérard à Saint-Jean-sur-Richelieu. Avec une dernière épreuve au programme, le coureur ibervilleois possède 23 points de priorité sur son plus proche rival.

Mercredi, près de 45 coureurs ont pris le départ de cette étape. Sylvain Deslauriers de l'équipe A.V.P. a parcouru le trajet en 55 minutes et onze secondes. Il a devancé Jonathan Brunet de l'équipe André Cycle.



La dernière étape du Défi Ronny Cycles sera présentée mercredi dans les rues du quartier Saint-Gérard.

François Thibodeau de Gaumond a terminé troisième, Carl Dessurault d'André Cycle quatrième alors que Pascal Fortin de Saint-Blaise, qui porte les couleurs d'Argon 18, a complété les 40 kilomètres au cinquième rang.

Le quatrième et dernier critérium aura lieu mercredi dans les rues du quartier Saint-Gérard. Le départ sera donné à 19 heures devant l'Imprimerie Dorval.

Au classement général, Sylvain Deslauriers est premier avec 183 points, alors que Carl Dessurault, grâce à sa performance dans les sprints, a grimpé en deuxième position avec 166 points.

Jonathan Brunet suit avec 160 points, tandis que Daniel Belisle, détenteur du maillot jaune à l'issue de la première étape, est maintenant loin derrière à 132 points. Son coéquipier François Thibodeau est installé au cinquième rang avec une récolte de 111 points.

Sprints

Au chapitre des

Douze en douze

Parfait le Celtix

Richard Hamel

On l'a dit à chaque semaine. Le Celtix de Saint-Jean est parfait. La saison de rêve s'est poursuivie mercredi avec une autre victoire, la douzième en autant de matchs.

Cette fois, le Saint-Lambert Blues n'a jamais été dans le coup. Pourtant une bonne équipe, mais le Celtix a joué le même tour. Un coup de pinceau de 5 à 0 pour accentuer son avance en tête de la Ligue de soccer senior de la Voie maritime.

Avec encore six matchs à jouer au calendrier régulier, le Celtix n'a même pas besoin de regarder en arrière. Le championnat est tout près.

Victoire

Mercredi, donc, les joueurs de Rodrigo Pinochet attendait le Blues de pied ferme. Maxime Lumia a donné le ton avec son neuvième but. Quelques instants plus tard, Alexandre Germain en mettait plein la vue avec une reprise de volée de 22 mètres. Un coup dans la lucarne gauche pour son septième de la campagne. C'en était déjà fait pour les visiteurs.

Le Celtix a creusé



Le Celtix n'a plus que trois matchs à disputer à domicile. Mercredi, il accueillera l'équipe de Saint-Constant au parc-école Saint-Gérard. (Photo Rémy Boily)

avait été reporté en raison de la présentation de l'étape régionale de la Coupe du Québec le 14 juillet dernier.

Coupe du Québec

Parlant de Coupe du Québec, le Celtix participera à la demi-finale provinciale qui se déroulera les 10 et 11 août au parc-école Saint-Gérard. Quatre équipes se disputeront les honneurs de cette compétition et les deux meilleures croiseront le fer lors de la finale de la Coupe du Québec présentée le 8 septembre à Victoria-ville.

Il s'agit du Celtix de Saint-Jean, Chicoutimi Inter, Ukrania de Montréal et le West Island Olympics.

Le samedi 10 août, le Celtix jouera contre Ukrania à 9h30 alors qu'à 11 heures, le West Island affrontera Chicoutimi Inter. En soirée, Chicoutimi disputera la victoire au Ukrania Montréal à 19h30 tandis que le Celtix recevra le West Island à 21 heures.

Le lendemain, on présentera les matchs Chicoutimi-Celtix à 9h30 et Ukrania-West Island à 11 heures. Tous les matchs seront disputés au parc-école Saint-Gérard, rue Dorchester à Saint-Jean.



Attendez-vous à plus

Réclame en vigueur jusqu'au dimanche 11 août 1996



GARANTIE 85,000 km CONTRE L'USURE

RABAIS 25%

À partir de 44⁹⁹

Ch. P155/80R13

Silverguard Esprit^{MD} à semelle toute saison conçue par ordinateur, classé boue et neige et offrant une excellente traction. Carcasse polyester et acier. Série n° 60000

POURQUOI ACHETER VOS PNEUS CHEZ SEARS?

- Garantie contre les avaries routières sur tous les pneus
- Semelle garantie contre l'usure pour la plupart des pneus de Sears
- Permutation gratuite tous les 10,000 km
- Réparation d'un pneu crevé
- Service de dépannage sans frais 24 heures sur 24 pour pneus RoadHandler^{MD}

*Détails de la garantie en magasin

Dimensions	Sears ord.	Soldé, Ch.
P155/80R13	59,99	44,99
P185/75R14	86,99	64,99
P195/75R14	90,99	67,99
P205/75R15	98,99	73,99
P175/70R13	79,99	59,99
P185/70R14	86,99	64,99
P195/70R14	89,99	66,99

Y compris garantie sans frais contre les avaries routières. Autres dimensions aussi disponibles



RIEN QUE 79⁹⁹

Ch. avec reprise*

TOUT format, un seul prix

Batterie DieHard^{MD} avec garantie¹ de 66 mois y compris remplacement gratuit pendant 12 mois. Série n° 50600.

*Dépôt de 5\$ à l'achat d'une nouvelle batterie. Ce dépôt vous sera remboursé lorsque vous rapporterez votre ancienne batterie pour recyclage.



GARANTIE 130,000 km CONTRE L'USURE

Dimensions	Sears ord.	Soldé, Ch.
P155/80R13	109,99	65,99
P185/75R14	157,99	93,99
P205/75R15	183,99	109,99
P175/70R13	134,99	80,99
P185/70R14	152,99	90,99
P205/70R15	178,99	106,99

Y compris garantie sans frais contre les avaries routières. Autres dimensions aussi disponibles

FIÉZ-VOUS AU SERVICE SEARS!

Parallélisme des roues

Rabais 20^{\$}

39,99 Ord. 59,99

Comprend: • Vérification complète de la suspension, des pneus et du châssis • Parallélisme du train avant selon les exigences des fabricants. Supplément pour cales, pièces additionnelle et main d'oeuvre.

Mise au point à l'ordinateur

Rabais 10%

Comprend: • Toutes les pièces

La mise au point comprend: • Une analyse complète du moteur (avec relevé écrit) • Pose de nouvelles bougies • Vérification des filtres, courroies, tuyaux, câbles d'allumage, chapeau et rotor.



Centre de l'auto

SEARS



Les mentions 'Ord' ou 'Étalé' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, St-Bruno: 441-6603, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1996, Sears Canada Inc.

Tous les articles, dimensions ou services annoncés dans cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears

18 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 4 août 1996

Du 9 au 11 août

Fête familiale à Saint-Blaise

Richard Hamel

Le Club Optimiste et l'Association des loisirs de Saint-Blaise-sur-Richelieu ainsi que le clan Dumesnil ont uni leurs efforts afin d'organiser une fête familiale toute spéciale qui aura lieu les 9, 10 et 11 août au Centre des loisirs de Saint-Blaise.

On retrouvera au menu un tournoi d'athlétisme, un marché aux puces communautaire, une randonnée cycliste, le Tournoi de balle-molle des Ti-Coues et le souper au spaghetti du Cercle de Fermière de Saint-Blaise.

Les 10 et 11 août, beau temps, mauvais temps, les gens de la région pourront vendre et acheter toutes sortes d'objets devenus inutilisés. Les réservations de tables au coût de \$5 par jour ou de \$7 pour deux jours se font auprès de Johanne au 291-4259.

Par ailleurs, le tournoi d'athlétisme des Dumesnil regroupe des épreuves d'hébertisme, de cours en skis à trois, de combats d'oreilles, etc. Les participants doivent former des équipes de trois dans l'une ou l'autre des catégories suivantes: enfants de 8-10 ans, 11-13 ans et 14-15 ans (\$6 par équipe); adultes hommes/femmes (\$21 par équipe). Les inscriptions se font au 291-3780 pour les enfants et au 291-5221 pour les

adultes.

De plus, un service de garderie pour les enfants de moins de 8 ans sera mis à la disposition des participants pendant la durée du tournoi le dimanche 11 août.

Quant au tournoi de balle des Ti-Coues, il se veut le moins sérieux du monde. Réunissant l'élite et les moins bons des ligues masculines et féminines, ce tournoi devrait être aussi palpitant pour les spectateurs que pour les participants. Il se déroulera durant les trois jours. On s'inscrit auprès d'Alain au 291-3292.

D'autre part, le départ de la randonnée cycliste familiale se fera le dimanche 11 août à 9h30. Le ralliement aura lieu plus tôt au Centre communautaire.

De nombreux prix, dont un vélo, seront attribués parmi les participants. Pour plus d'informations, il suffit de contacter Gilles au 291-3265.

Enfin, le souper au spaghetti du Cercle de Fermières se déroulera le dimanche 11 août de 16h30 à 19 heures. Le coût du billet est de \$6 pour les adultes et \$3 pour les enfants de 6 à 10 ans. C'est gratuit pour les 5 ans et moins.

Pour se procurer des billets, on contacte Germaine Poussard au 291-5895.

Circuit amateur de golf

Yves Tardif en tête

Richard Hamel

Le Luçois Yves Tardif a pris le premier rang de la classe ouverte du Circuit amateur de golf en remportant les honneurs de la 17^e édition de l'Omnium d'Acton-Vale, qui s'est déroulée le 21 juillet dernier.

Grâce à une normale cinq au deuxième trou de prolongation, il a eu le meilleur sur Léo-Paul Lapointe de Saint-Hubert. Les deux golfeurs avaient signé des cartes de 80.

Quelque 88 joueurs ont participé à cette autre tranche du C.A.G., qui valait 40 points au classement cumulé. Avec sa victoire, Yves Tardif devance par 41 points son plus proche rival, René Carpentier.

Le président du C.A.G., Denis Roy, fait savoir que la compétition n'a jamais été aussi bonne puisqu'à la mi-saison, une vingtaine de golfeurs ont encore des chances de remporter le championnat dans la classe ouverte.

Gagnants

Trois golfeurs ont terminé ex-aequo en troisième place dans la classe ouverte, Stéphane Ringrose, Patrick Rhyman et Jean-Luc Bernier ont tous joué 82. Ce dernier a tout de même

été le meilleur dans la classe B, inscrivant sa première victoire en carrière. Sylvain Locas, qui a joué 83, se retrouve au premier rang de la classe B avec une récolte de 206,7 points.

Dans la classe C, la victoire est allée à André Richard, auteur d'une ronde de 88, tandis que Denis Fortin de Saint-Luc a enregistré un premier triomphe cette

saison dans la classe CC avec une carte de 101.

Dans la catégorie senior, une ronde de 83 a valu à Yvon Alexandre un quatrième gain cette saison.

Chez les dames, Claire Bélanger de Saint-Jean a réalisé une brillante performance avec une ronde de 81. La Johannaise Violaine Blouin a pour sa part inscrit une deuxième

victoire consécutive dans la classe B avec une carte de 108.

Le prochain tournoi du Circuit amateur de golf aura lieu dimanche, 4 août au club de golf de Malone, dans l'État de New York. Il s'agira de la douzième édition de l'Omnium du C.A.G.

Des places sont encore disponibles. Il suffit de contacter Denis Roy au 347-1539.

MRC HAUT RICHELIEU APPEL D'OFFRES

COURS D'EAU FADDENTOWN Branches 1, 3 et 5

Le Conseil de la M.R.C. du Haut-Richelieu recevra des soumissions pour des travaux de nettoyage des branches 1, 3 et 5 du cours d'eau Faddentown, situés dans les Municipalités de Noyan, Saint-Georges-de-Clarenceville et Henryville (sd), sur une longueur d'environ:

Cours d'eau Faddentown	4.708 mètres
Cours d'eau Faddentown	(chainage 8+050 à 8+140) 90 mètres
Branche	1 700 mètres
Branche	3 606 mètres
Branche	5 780 mètres

Chaque soumissionnaire devra respecter les exigences du cahier des charges, lequel on pourra se procurer, moyennant un dépôt non remboursable de 25\$, à la M.R.C. du Haut-Richelieu, située au 380, 4^e Avenue à Iberville. Chaque soumission devra être accompagnée, entre autres, d'un chèque visé, payable à la M.R.C. du Haut-Richelieu, d'un montant au moins égal à 10% de la valeur totale de la soumission ou d'un cautionnement de soumission d'une valeur égale à 10% du prix contractuel, le tout émis par une compagnie d'assurances ou une institution financière reconnue.

Les soumissions devront parvenir à la M.R.C. du Haut-Richelieu, située à l'adresse mentionnée précédemment, au plus tard le 14 août 1996, 10h45 et seront ouvertes publiquement à compter de 11h00 le même jour. Les soumissionnaires peuvent assister à l'ouverture des soumissions.

Le Conseil de la M.R.C. du Haut-Richelieu se réserve le privilège de n'accepter aucune des soumissions, même la plus basse, et seules les soumissions conformes à la demande seront considérées.

Donné à Iberville, ce vingt-troisième jour de juillet mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Le secrétaire-trésorier
Joane Saulnier

203299-48-PH



AVIS PUBLIC

ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 96-06-10

PRENEZ AVIS que le 3 juin 1996, au cours d'une séance ordinaire, le Conseil de la municipalité de L'Acadie a adopté le règlement numéro 96-06-10 intitulé: «Règlement modifiant le règlement numéro 91-09-02 intitulé «Règlement de zonage» afin d'y ajouter l'article 4.4.3 fixant des marges particulières dans la zone Ru 4».

Ce règlement a pour objet et pour effet de fixer, dans la zone Ru4, des marges particulières pour les bâtiments construits sur les terrains situés entre le chemin du Clocher et la rue Brisebois.

La marge de tous les bâtiments incluant les piscines sera fixée à 10,6 mètres de l'emprise du chemin du Clocher.

La marge de tous les bâtiments autre que le bâtiment principal, incluant les piscines, sera fixée à 4,5 mètres de l'emprise de la rue Brisebois.

Ce règlement a été approuvé par les personnes habiles à voter dans la zone concernée, le 9 juillet 1996 et par le Conseil de la Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu, le 10 juillet 1996.

Ce règlement peut être consulté au bureau du secrétaire-trésorier, au 1161, chemin du Clocher, à L'Acadie, durant les heures habituelles de bureau.

Il est entré en vigueur à la date de la délivrance du certificat de conformité émis par le secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu, soit le 11 juillet 1996.

Donné à L'Acadie, ce 30 juillet 1996.

Le secrétaire-trésorier
Denis L'Heureux

203291-48-PM



AVIS PUBLIC

ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT DE ZONAGE

Numéro 96-06-11

PRENEZ AVIS que le 3 juin 1996, au cours d'une séance ordinaire, le Conseil de la municipalité de L'Acadie a adopté le règlement numéro 96-06-11 intitulé: «Règlement de zonage» et plus particulièrement l'article 3.10 afin de permettre la construction de deux bâtiments principaux sur un ou plusieurs lots formant une propriété distincte dans la zone Cb3».

Ce règlement a pour objet et pour effet de permettre que, dans la zone Cb3, deux bâtiments principaux puissent être érigés sur un ou plusieurs lots formant une propriété distincte, en autant que la superficie du ou des lots soit égale ou supérieure à 6,000 mètres carrés.

Ce règlement a été approuvé par les personnes habiles à voter dans la zone concernée, le 9 juillet 1996 et par le Conseil de la Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu, le 10 juillet 1996.

Ce règlement peut être consulté au bureau du secrétaire-trésorier, au 1161, chemin du Clocher, à L'Acadie, durant les heures habituelles de bureau.

Il est entré en vigueur à la date de la délivrance du certificat de conformité émis par le secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu, soit le 11 juillet 1996.

Donné à L'Acadie, ce 30 juillet 1996.

Le secrétaire-trésorier
Denis L'Heureux

203292-48-PM



AVIS PUBLIC

Entrée en vigueur du règlement de zonage Numéro 96-06-02

PRENEZ AVIS que le 3 juin 1996, au cours d'une séance ordinaire, le Conseil de la municipalité de L'Acadie a adopté le règlement numéro 96-06-02 intitulé «Règlement modifiant le règlement numéro 91-09-02 intitulé «Règlement de zonage» et plus particulièrement l'article 4.3.3 concernant la marge latérale du bâtiment principal ainsi que l'article 4.4.1 concernant la marge latérale et arrière des bâtiments accessoires dans la zone Ra 8».

Ce règlement a pour objet et pour effet de réduire, dans la zone Ra 8, la marge latérale d'un bâtiment unifamilial isolé ou jumelé construit sur un lot intérieur de 2 mètres à 1,5 mètre, avec ou sans vue droite; de réduire également la somme des marges latérales d'un bâtiment unifamilial isolé de 5 mètres à 3 mètres.

Ce règlement a aussi pour objet et pour effet de réduire, dans cette même zone, la marge latérale et arrière d'un bâtiment accessoires ou d'un garage privé détaché de 2 mètres à 1 mètre sans vue droite et de 2 mètres à 1,5 mètre avec vue droite.

Il a été approuvé par les personnes habiles à voter dans la zone concernée, le 9 juillet 1996 et par le Conseil de la Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu, le 10 juillet 1996.

Ce règlement peut être consulté au bureau du secrétaire-trésorier, au 1161, chemin du Clocher, à L'Acadie, durant les heures habituelles de bureau.

Ce règlement est entré en vigueur à la date de la délivrance du certificat de conformité émis par le secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu, soit le 11 juillet 1996.

Donné à L'Acadie, ce 30 juillet 1996.

Le secrétaire-trésorier
Denis L'Heureux

203294-48-PM



AVIS PUBLIC

ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT DE ZONAGE

Numéro 96-06-14

PRENEZ AVIS que le 3 juin 1996, au cours d'une séance ordinaire, le Conseil de la municipalité de L'Acadie a adopté le règlement numéro 96-06-14 intitulé: «Règlement modifiant le règlement numéro 91-09-02 intitulé «Règlement de zonage» et plus particulièrement l'article 9.3 concernant les marges avant, latérale et arrière des bâtiments dans les zones agricoles A14, A15, A16, A17, A18, A19, A20, A21, A22, A23, A24 et A25».

Ce règlement a pour objet et pour effet de réduire, dans les zones A14 à A25 inclusivement, la marge avant de tous les bâtiments de 15 mètres à 10,6 mètres et la marge latérale de tous les bâtiments de 4 mètres à 1,5 mètre.

Ce projet de règlement a également pour objet et pour effet de réduire, dans ces mêmes zones, la marge arrière d'un bâtiment accessoire, d'un garage privé, d'un abri d'auto ou d'un bâtiment agricole de 4 mètres à 1,5 mètre.

La marge arrière d'une résidence dans toutes ces zones demeure à 6 mètres.

Ce règlement a été approuvé par les personnes habiles à voter dans la zone concernée, le 9 juillet 1996 et par le Conseil de la Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu, le 10 juillet 1996.

Ce règlement peut être consulté au bureau du secrétaire-trésorier, au 1161, chemin du Clocher, à L'Acadie, durant les heures habituelles de bureau.

Il est entré en vigueur à la date de la délivrance du certificat de conformité émis par le secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu, soit le 11 juillet 1996.

Donné à L'Acadie, ce 30 juillet 1996.

Le secrétaire-trésorier
Denis L'Heureux

203295-48-PM

TARIFS ANNONCES CLASSÉES

Première insertion
Répétition
Le mot additionnel
Filet
Titre 1 ligne
Titre 2 lignes
*Taxe TPS en sus

65¢/20 mots
5,50\$/chaque
20¢
2,25¢
4,50¢

HEURES DE TOMBÉE

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes
ENCADRÉES 9 heures le vendredi précédant la parution
CLASSÉES 15 heures le vendredi précédant la parution
Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante.
La première semaine n'est pas remboursable en cas d'annulation.

ANNONCES CLASSÉES

UN NOUVEAU NUMÉRO

347-8555

IMMEUBLES

BUNGALOWS 101

AUCUN COMPTANT REQUIS, soyez propriétaire du 885 Des Carrieres, Saint-Jean, pour 415\$/mois, tel: 291-3398

BELLE MAISON à vendre, Ibergville, Sacré-Coeur, grand terrain paysager, garage, secteur tranquille, chauffage bi-énergie et beaucoup d'extras. Agents s'abstenir. Tel: 347-9026

BUNGALOW BRIQUE, 28 x42, près de la rivière, 3 chambres, 69 900\$ négociable, 16 Alcide-Côté, Saint-Jean, 346-0561 (sur rendez-vous seulement)

COTTAGE 2 ÉTAGES, vu sur la rivière, thermopompe, bain turbillon, terrain 100' x100'. Prix: 65 000\$. Pour information 346-2567

GRAND BUNGALOW très propre, 8 grandes chambres, 2 salles de bains, 2 cuisines, 2 salons, idéal pour un commerce. Le feu financier. A vendre ou à louer Ibergville 346-5274

JOLI BUNGALOW, secteur hôpital, rue Philippe, planchers marquettes, 2 chambres plus 1, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, bien payé, patio, arbres matures, fait voir 84 000\$, tel: 348-9596

L'ACADIE, grande maison de briques, 5 chambres, 5 acres boisés, rénovation, thermopompe, piscine creusée, 145 000\$, 346-2423

MAISON À VENDRE, à Ibergville, 4 1/2 appartements, sous-sol semi-fini, magnifique vue sur rivière Richelieu, 1289 Messier par rue Bellevue

MAISON À VENDRE, dans quartier très tranquille, bungalow tout briques, 44' x27', 8 pièces, 2 salles de bain, 2 000\$ de moins que l'évaluation municipale avec tout appareil majeur inclus. Agent s'abstenir. Tel: 346-6357

SAINT-ATHANASE, bungalow grand terrain paysager, arbres fruitiers et orables matures, piscine creusée, accès à la rivière Richelieu, disponible immédiatement. 346-6640

SAINT-BLAISE, trois à la rivière, maison toute rénover, 1996, possession immédiate, 4 chambres, 2 balcons, porte-patio, 2ème cuisine, salle à dîner, salon, 2 terrasses, payé 75 000\$, possibilité d'aucun comptant tel: 346-8598

SAINT-LUC: grand bungalow avec 2 salles de bain, garage double et grand terrain, 2 minutes de la 35, fait voir! Tel: 348-0017

VENTE PAR PROPRIÉTAIRE, St Athanase, bord Richelieu, navigable, bungalow, 24x34, 2 chambres, chauffage électrique et combustion lente, terrain 58 x170 Impeccable. Agents s'abstenir 347-7324

MAISONS MOBILES 105

PRÈS DE RIVIÈRE Richelieu, maison mobile, 14x65 pi, 2 chambres, patio, parc Roman hypothèque fournie, taux négociable, occasion! 3 rue Jacqueline, Saint-Athanase. Info: maison 296-4968, 296-8215

TERRAINS 108

TERRAIN bord du Richelieu, 100' façade avec chalet. Après 18h, 346-5275.

TERRAINS 109

TERRE À BOIS, 90 arpents, à Wickham, idéale pour chasseurs de petits gibiers, 32 000\$ négociable. Tel: 346-2567.

DINERS 110

GRANGE 25' X 45', à vendre pour déménager ou défaire. Peut servir de garage ou autres, grenier à foin, carcans pour animaux et enclos en barreaux de métal, un lot de planches non-utilisées, n'a pas à défaire le plancher de ciment. Vente rapide, 2 000\$ négociable. Cause de vente besoin du terrain. tel: (514) 244-0015, Saint-Sébastien.

LOCATION 151

3.1/2 SAINT-JEAN moderne, références, 300\$/mois, possibilité meublé, tel: 357-1881

3.1/2, tout près du Cégep et commodités, propre, tel: 271-1859, 357-9744

À HENRYVILLE 4 1/2 dans un haut avec solarium, 260\$/mois, tel: 348-8948

GRAND 5 1/2

Saint-Jean-sur-Richelieu avec foyer, cour ombragée

600, rue Maisonneuve
470\$/mois

349-5535

CONDO À LOUER SUTTON

• Semaine
• Fin de semaine
Foyer - Tourbillon - Sauna - Salle de jeux - Conditionnement physique - Tennis - Piscine - Et plus

359-7677

4.1/2 à louer, centre ville Saint-Jean, 363 Collin, style semi-détaché avec grand espace de rangement, refait à neuf avec lave vaisselle, 400\$/mois, 358-4139

4.1/2 à louer, dans un bas, libre immédiatement, 405\$/mois, grand stationnement, tran- quille, tel: 348-9555, 358-1164

5 GRANDES PIÈCES 2ème étage, 2 entrées, balcons privés. Frais peints Boiseries, planchers de chêne, cour ombragée, cave, accès extérieur, près cégep, libre immédiatement, 495\$/mois, 346-5428

5.1/2 À LOUER, à St-Luc, 290 Plessis 1er étage, près de tous les services et écoles. Avec cabanon et stationnement. Tel: 348-3321 et 349-1602

5.1/2, neuf, Saint-Luc, bain podium, insonorisation supérieure, balcon, secteur boisé, tranquille, nouveau quartier, ensoleillé. Venez voir 348-6300, 347-2703

À IBERVILLE, 3 1/2 dans triplex, peinture refaite, planchers bois franc, 2 balcons, espace de rangement, stationnement asphalté déneigé, grand terrain. Tel: 346-6632

À IBERVILLE, grand 4 1/2, insonorisé, bien isolé, inter- phone, aspirateur central, sortie laveuse/sècheuse, antenne télévision communautaire, stationnement asphalté avec prise, remise extérieure, secteur résidentiel, conciergerie, libre immédiatement, tel: 347-7005

À IBERVILLE, grand 5 1/2 ou 405 lareau, app. 1, 455\$/mois, 347-8855, 346-2993

CENTRE-VILLE, Place du Marché, grand 3 1/2, 275\$/mois, et 4 1/2 à 295\$/mois, chauffage électrique locataire, information: 347-6885, 347-0158, 359-7677

GRAND 5.1/2 à Saint-Jean, rénove, remise neuve, endroit tranquille, stationnement, près des commodités, planchers bois franc, 620 Boul. Gouin, 420\$/mois, tel: 346-3112, 346-4045

NDA, GRAND 4.1/2, du plex., rénove. Après 17h, 357-1966

TRÈS RÉDUIT

UN GRAND 2 1/2
UN GRAND 3 1/2
UN GRAND 4 1/2

Modernes, près hôpital, très tranquille, buanderie, verdure, stationnement

349-2619

À LOUER

1 MOIS GRATUIT
4 1/2
FRAIS PEINT
335\$

Libre immédiatement
Entrée laveuse/sècheuse, tapis mur à mur, aspirateur central, près école, Cégep et arrêts d'autobus, conciergerie sur place

346-3229
346-5602

GRAND SPÉCIAL

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2

- Grands et modernes
- Sécuritaires avec intercom
- Près hôpital et Wal-Mart
- Stationnement avec prise
- Rangement intérieur
- Buanderie
- Conciergerie sur place
- Meublés ou non, chauffés ou non

349-1063
990-6296
869-8965 (page 11)

GRAND 5.1/2 chauffe, place tranquille, très propre, remise extérieure, idéal pour couple, références requises, 480\$/mois, tel: 348-6196 ou 349-0764

GRAND 5.1/2, 385\$/mois, demi sous-sol, ménage refait à neuf, cour gazonnée et clôturée, grand stationnement, 783 Boul. Industriel, 346-6838, 348-7844

GRAND 5.1/2, à Saint-Jean, rue Carillon, demi sous-sol, 2 places de stationnement, 350\$/mois, tel: 346-8598

POUR TRAVAILLEURS de nuit, grand 8 1/2, situé au centre-ville, Place du Marché, planchers bois franc, boiserie d'origine, 2 balcons, 525\$/m ois, refs: 347-6885, 347-0158, 359-7677

SAINT-JEAN, 928 Ch.quette, spacieux condo sur 3 étages, 3 chambres à coucher, salle de jeux, entrée laveuse/sècheuse, foyer, garage, stationnement extérieur, libre, 780\$/mois. Tel: 729-7237

SAINT-LUC, 4.1/2, 184 Bourassa, un demi sous-sol et un 1er étage (libres) entrée laveuse-sècheuse, stationnement pour locataires 335\$/mois. Tel: sans frais (877-5000) + 659-8282

ST-EDMOND 4.1/2 libre immédiatement, peinture neuve, planchers bois franc, près école des Métiers, 2 entrées, balcon privé, stationnement, gazon, rangement au sous-sol, 346-5428

ST-EDMOND, secteur tranquille, 4 1/2, 2ème étage, après 18h, 346-5275

ST-EUGÈNE rue Cardinal, grand 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé. Après 17h, 357-1966

APPARTEMENTS MEUBLÉS 152

À SAINT-JEAN 3 1/2 libre 1er juillet, 3 1/2 libre 1er août, meublé ou semi-meublé, 4 1/2 libre 1er juillet, stationnement, intercom, tel: 245-7933, 346-9728, 245-3561

SAINT-JEAN, près du Cégep, 1 1/2: 145\$, 2 1/2: 260\$, 3 1/2: 290\$, 4 1/2: 315\$, meublés, chauffés, éclairés, excepté 4 1/2, 346-7227

CHALET 153

À SUTTON, CONDO à louer, dans montagne, spécial semaine, week-end (150\$), foyer, tourbillon, piscine, tennis, sentier pédestre, 348-0816 (laissez message)

CHALET À LOUER, Orford, Domaine Chéribourg 3 chambres à coucher, foyer, tout équipé. Tel: 346-9270

À SUTTON, saison estivale, magnifique condo (capacité 8 personnes) A flanc de montagne, 2 étages, 2 salles de bain, foyer, salle de jeux, piscine, tennis et patio privé (25' x15') incluant bois de foyer, literie et ménage 7 nuits, 550\$ 5 nuits (semaine) 400\$ week-end 250\$. tel: 358-2119, 349-0242

CHAMBRES 154

À LOUER 2 grandes chambres, cuisine, salon, salle de bains, laveuse/sècheuse. En tree privée, stationnement, très accueillant et abordable. 358-5488

AHI Le festival et faut louer la famille qui arrive. La solution économique 4 1/2 très propre, meubles, literie Tarif pour naliér/hebdomadaire 358-5488

GRANDE CHAMBRE à louer, bord de l'eau, Ile-Sainte-Thérèse, droit à la cuisine, salon, laveuse/sècheuse, câble fourni, stationnement, 260\$/mois, Mirreille, 348-4438

ST-BRIGIDE D'IBERVILLE, chambres et pensions, soins de courte durée, service de gardiennage, dépannage et convalescence en tout temps. Bed & Breakfast, cure d'amaigrissement et relaxation. 1-800-781-4025

PROPRIÉTÉS 155

AUCUN COMPTANT REQUIS, soyez propriétaire du 885 Des Carrieres, Saint-Jean, pour 415\$/mois, tel: 291-3398

MAISON À LOUER, 4 1/2 meublé, bord de l'eau, 450\$/mois. Tél.: 448-0413, 294-3340

DINERS 156

1,500 PIEDS CARRÉS, plancher bois franc, décors chaleureux, avec boiserie d'origine. Situé centre-ville St-Jean. Idéal pour bureau ou autre. 525\$/mois. 347-6885, 347-0158, 359-7677

VÉHICULES 201

ACHAT, VENTE autos usagées, payons comptant. Cardinal Auto, 43 Alain, Ibergville. Tél.: 357-9369

ACHETONS AUTOS et camions entre 1986 et 1990, en bonne ou mauvaise condition, payons bons prix. Cir, 865-7106

ACHETONS AUTOS pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald: 346-6112

BUICK LE SABRE, blanc, 1987, bijou, 4 portes, impeccable, prendrais échange, tel: 357-9369

BUICK SKYLARK 1981 V6, climatiseur, vitres et portes électriques, bonne condition, 1 000\$ négociable. Alain 359-0047, fin de semaine 241-8472

CHEVROLET Cavalier 1985, 116 000 km, original, 5 vitesses, parfaite condition, 346-0678

CRÉDIT refusé, location dans le but d'en devenir propriétaire, région de Montréal (514) 446-2800 Région de Québec (418) 834-2276

DODGE RAM, B250, cargo 1988 automatique, très propre, Cardinal Auto, tel: 357-9369

INTRÉPIDÉ 1995, automatique, 4 portes, 3.3 litres, "cruise", air, vitres et portes électriques, 73 000 km., 13 900\$, 347-1699

PLYMOUTH VOYAGER, 1987, moteur refait à neuf, prendrais échange, 357-9369

TOYOTA TERCEL DX 1992 à vendre. Tél: 357-1032

BATEAUX ET MOTEURS 202

CADORETTE EAGLE II 22', 1987, 454 Magnum, toilette, cabine, tout équipé, échange possible (auto, sea-doo). Prix: 18 000\$. Tel: 346-2567

CHALOUPÉ 14 pieds "Marvac", double fond, comprend 2 rames, 2 sièges pivotant, 3 ceintures de sécurité, infos: 359-0642 (après 11h am)

REMORQUE à bateau, modèle "Easyloader", entièrement ajustable, pouvant recevoir chaloupe, 14' à 17', infos: 359-0642 (après 11h am)

YACHT CADORETTE, 16 pi, avec moteur "out-board", 60 forces, parfaite condition, avec remorque, 3 300\$, tel: 346-8494

CAMIONS 204

CHEROKEE 1985 4x4, Jimmy 1986, 2.8, mécanique parfaite condition, (bijoux) prendrais échange, 357-9369

DODGE RAM CHARGER 1976, 4x4, mécanique A1, à vendre ou à échanger. tel: 358-2576

MOTOCYCLETTES 205

HONDA CB 750, Custom 28 000 km, très propre, 2 000\$ négociable. Alain 359-0047, fin de semaine 241-8472

YAMAHA VIRAGO 1995, 750 cc., 13 000 km, avec plusieurs extras 6 000\$ 346-1055 ou 358-3335 (page 11)

ACCESSOIRES SERVICES 207

4 PNEUS Nokia NRW MS 185/60/14, presque neufs, valeur de 115\$/chacun, pour 280\$ pour les 4. 2 pneus Pirelli P600, usagés, 50\$ 2 pneus usagés, Continental Super Contact, 50\$ "Rack" pour vélo pour barre de tir, neuf, valeur de 139 99\$ pour 100\$ Batterie d'auto (neuve) Energizer, 850 ampère, valeur de 890\$ pour 80\$, tel: 347-2840

GÉANTS
L'automobile
Là où le magasinage commence... et s'arrête!
AUCUN FINANCEMENT REFUSÉ!

Automatique 5 vitesses

40 000 km 4 portes, 16 000 km Blanc, 36 000 km

Automatique Automatique Blanc

1985 Volkswagen Golf GL 4 portes, comme neuve, voiture vedette

1993 Jeep YJ 49 000 km, 2 toits

1993 Jetta GL 22 000 km, climatiseur, voiture vedette

5 vitesses Automatique 5 vitesses

1994 Pontiac Firefly 5 vitesses, 43 000 km

1993 Dodge Spirit automatique, 4 portes

1995 Golf GTI 5 vitesses, 22 000 km

Haut-Richelieu Volkswagen
Denis St-Pierre, président
370, rue Berthier Saint-Jean-sur-Richelieu 359-4222

AUTOS GARANTIES INSPECTÉES
Pres de 100 véhicules en inventaire

TRANS-ACTION

KARL GOLA
Agent immobilier agréé
346-1822
990-3446 (sans frais)
24 heures

618. SAINT-SÉBASTIEN: grand bungalow sur 41 000 pieds carrés, service d'aqueduc, 79 000\$, tel quel. Karl Gola

622. MINI-FERME 2 ACRES: grande maison avec garage, petit lac, 110 000\$. Karl Gola

621. MANSONVILLE: terrain boisé, clôturé de 25 000 pieds carrés, petit bungalow de construction récente, 58 000\$ seulement. Karl Gola

TRANS-ACTION IMMEUBLES VENDEX INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

MARC GAGNON AUTO
VENTE ACHAT

ÉMILE CHOUNARD
Représentant

16 500\$
1995 Ford Windstar GL
moteur 3.8, climatiseur, régulateur de vitesse, 7 passagers

1991 Pontiac Firefly
4 portes, automatique

1994 Ford F250 Super Cab
4 x 4, automatique, turbo diesel, blanc

1992 Acura Integra RS
4 portes, 5 vitesses, blanc

1989 Ford Cutaway
7.3 diesel, boîte de 14 pieds, 157 000 km, transmission garantie, prêt à travailler

1993-1995 Pick-up F-150
automatiques, V-8, bas mileage, balance de garantie

740, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-0134

RADIO D'AUTO Yamaha YCT40 (preamp), haute gamme, valeur de 950\$ pour 325\$. Ampli Yamaha YPA700. 35Wx4 ou 70 Wx2 ou Mode 3D, valeur de 550\$ pour 225\$. tel 347-2840

MACHINERIE AGRICOLE 209

MASSEY HARRIS pelle à neige chaînes power string. 3 points. très très bonne condition. prendrais échange. 357-9369

DINERS

AMEUBLEMENTS 302

À VENDRE meubles, articles de jardin, pneus, outils, équipements d'exercices, articles, réfrigérateur/cuisinière blanc, mobilier complet de maison, vaisselle, etc. tout tout raisonnable. fait sud. 346-4786

SOFA CHAISE, tables de salon chêne avec mobilier salle à diner chêne wall unit chêne pupitre mobilier chambre erable télévision. 348-7918

TÉLÉS COULEUR, propres, en bon état. prix demandé 50\$ à 75\$. tel 347-8931

ANIMAUX 303

À QUI LA CHANCE? 3 petits chiens Chow Chow. 1 1/2 mois. 50\$/chacun. Labrador 75\$. tel 346-0190

AGNEAUX Pour la moitié du prix de votre marché d'alimentation. Directement du producteur. Ferme Le Moutonnier. Tel 244-5754 (heures de repas) 2346, après 18h.

CHIEN à donner, femelle 1 1/2 an, mélangee, taille moyenne, téléphoner au 358-2346, après 18h.

CHIEN PERDU Bichon Maltais, blanc, poil rasé, coupe Schnauzer avec collier rouge. 349-1865

CHIOTS à vendre, nés 27 juin 1996, mélange de Rottweiler Doberman et Berger Allemand. queues coupées. 50\$/chacun. 348-3179, Miché.

CHIOTS Shetland, mâles, 8 semaines, mâles, chers très affectueux, pure race, vaccins, vermifuges. tel 346-2977

ÉLEVAGE VON HESS, pension, obéissance, protection, accouplement. Berger Allemand, Boston Terrier, chiens et chiots à vendre. tel 291-5882

PETIT PONEY avec selle à vendre, infos 347-9184

ARTICLES DE SPORT 304

BALLES DE GOLF à vendre, bois 1-3-5 Prosonic, tel 358-2576

BOIS ET MATÉRIEL DE CONSTRUCTION 305

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, rond ou fendu, selon votre goût. Commandez tôt pour de meilleurs prix et de bons rendements. Tel 291-5716

LIQUIDATION! A bas prix, talus special 34, dalle patio 89, bordure 2 49, marche 1 99, porte acier 39 95. Bois traité 2x4x8, 1 99, 12' 3 29, 5/4x4 pin 8' 1 49, 12' 2 40, 6x6x8 12 99, treillis#2 3 59, 1x6x5 89, 1x6x6 1 09, 3/4 aspenite 7/16 3 99, 5 99, 3/4 7 99. Matériaux A Bas Prix. Saint-Jean d'Iberville. 514-346-6600

CAMPING 306

TENTE-ROULOTTE, Bonair 1986, 6 places, table, poêle au gaz propane, très bonne condition. 3 000\$ ou offre raisonnable acceptée. tel 347-1067

MACHINERIE OUTILLAGE 307

TONDEUSE À ÉJECTION arriere, de marque Columbia neuve, utilisée 1 fois, garantie incluse, cause déménagement. 400\$. tel 348-6356, 347-9766

MUSIQUE OU INSTRUMENTS 308

TUNER YAMAHA pour la maison, 1500, prix 85\$. tel 347-2840

VÊTEMENTS 309

DINERS 310

À VENDRE aspirateur Electro lux usage. Tel 349-2460

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS, et usages, objets d'art, peintures, meubles, vaisselle, courtes pointes, fusils, armoires en pin, juke box, machines à coker, bronze, lithographie, Louis Kair 266-7734, 776-8834

ACHÈTONS ANTIQUITÉS 1850-1950, meubles, lampes, vaisselle, horloges, rouets, juke box, armoire, bijoux, publicités, coffres, jouets, plume, fanfare, raquettes à neige, dentelle, vitraux, bibelots, souvenir militaire, etc. Tel (514) 525-9798

ANTIQUITÉS commodes, Coffre, Tables de salon, Armoires, Mobilier, salle à manger, en noyer. 1 995\$. Chaises, Coffres, Berçantes, etc. Pour l'achat, échanges, réparations, décapage, vernissage. 1011 route 219, Hemmingford. 247-3779

ASPIRATEUR Filter Queen, 2 litres, pour filles, Electro lux avec balais, Scie à ruban, Mobilier en noyer, avec coussins, 1 déshumidificateur. Tel 346-4040

FRIGO idéal pour camping ou 2ème réfrigérateur. 100\$. Réfrigérateur sans grille, Belanger, Cuisineurs 24" et 30". La veuse sècheuse, GE, amande, Climatiseurs. 359-4145

GRANDE VENTE DE GARAGE, liquidation finale, cuisinière, sècheuse, table ronde 60 po., vaisselle, etc. 233 Baillargeon, Saint-Luc, 3 4 août

MACHINES à coudre, industrielles, plain et overlock, 5 fils, boutons et collerettes, etc. Crédit disponible. Liquidation Raiche Inc. Tel 781-7965

PISCINE 24 pieds, plus accessoires 600\$. tel 346-7534

MATELAS, Matelas neuf aussi matelas avec légere imperfection moitié prix. Plate forme et lit mural lit-capitaine et mobilier de chambre. 6175 Boul. Taschereau Brossard. (514) 926-1431

REMORQUE 250 stock superbe 4x6 1/2, pompe 575\$. (3x4 320\$) jusqu'à 6'x14' frein ext. aussi remorques pour motos, bateaux, poêle à combustion lente, poêle à granule d'anthracite, cheminée, gaine super prix. (514) 246-2851

VENTE DE GARAGE 2149 A Route 133, Iberville, 6 kiosques, 10 et 11 août

OCCASION D'AFFAIRES

DINERS 351

\$\$\$POSTES disponibles dans votre région. Aucune expérience requise. temps plein ou partiel, possibilité 900\$ et + semaine. Investissement discuté. 25 ans et plus. 1 800-561-1518. (514) 449-4011

CANADA ET QUÉBEC Subventions, prêts pour petites moyennes entreprises, nouvelles ou existantes. Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises (514) 861-6180, ext. 4

CANADA ET QUÉBEC: Subventions, prêts pour petites moyennes entreprises, nouvelles ou existantes. Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises (514) 861-6180, ext. 4

POSTES \$\$\$ disponibles dans votre région. Aucune expérience requise. temps plein ou partiel, possibilité 900\$ et + semaine. Investissement discuté. 25 ans et plus. 1 800-561-1518. (514) 449-4011

EMPLOI

DEMANDES 401

MAMAN AVEC 10 ANS d'expérience plus références, garde vos jeunes 2 1/2 ans et plus à la semaine, journée ou demi-journée. Bons soins, dans milieu favorisant l'autonomie, un jeu plein air etc. Préférable Pré-Vett. Je reçoit vos plus vieux pour le dîner, bon repas équilibrés. Diane 359-8344

Garderie familiale

Repas équilibrés, jeux, extérieur, intérieur, quartier sécuritaire, près à proximité, tous fournis, expérience, pres école, Marie D'Arme, références fournies.

SYLVIE 348-9634

MAMAN garderait enfant à temps plein ou partiel, bricole, activités intérieures/extérieures, repas équilibrés, non fumeur. Iberville. Diane 346-7168

SERAIT INTÉRESSÉE à travailler pour vous, réceptionniste/service à la clientèle, temps plein, me contactez au 349-3778, demandez Cathy

OFFRES 402

\$\$\$ATTENTION CHOCOLATSS\$ Vends superbe tablette de chocolat et fait un beau coup d'argent pour acheter une nouvelle bicyclette ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer d'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal et environs (514) 277-0083. Partout au Québec 1 800-561-2395

COUTURIÈRES demandées à l'usine ou à la maison. Demander Manon 348-5859

Personnes demandées possédant auto ou camion et main-d'oeuvre pour la distribution des annuaires téléphoniques dans les localités suivantes:

Saint-Gregoire, Iberville, Saint-Alexandre, Sabrevois, Notre-Dame-de-Stanbridge, Henryville, Saint-Sebastien, Venise-en-Quebec, Saint-Paul-de-Ile-aux-Noix, Clarencville, Noyan, Notre-Dame du Mont-Carmel, L'Acadie, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Basile, Saint-Luc, Napierville, Saint-Valentin, Lacolle, Cantic, Blackpool, Henryburg, Ile Sainte-Therese, Baie Missisquoi, Saint-Athanase, Saint-Jacques-le-Mineur, Saint-Gregoire-le-Grand

La distribution débutera le 23 août 1996. Les candidats doivent être libres durant le jour du lundi au vendredi. Les intéressés doivent faire parvenir nom, numéro de téléphone et genre de véhicule en appelant à frais vives au (514) 934-2096.

Ventes et Distribution Nationale Inc.
A/S Denis Ouellette
1315, rue Lafontaine
Montréal (Québec)
H2L 1T4

Prix «Car Guide» meilleur achat 1996



Dernière chance!

11 995\$

Toit ouvrant - aileron arrière - radiocassette - 4 haut-parleurs - roues «mags» en aluminium

OUVREZ GRAND LES YEUX!



Aussi location disponible

Cloginor
ST-JEAN
LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.

359, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-6816



CENTRE AGRÉÉ de CAMIONS D'OCCASION

C'est l'occasion d'en faire l'essai!



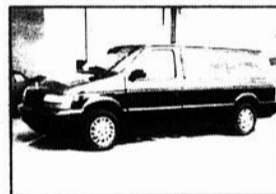
1995 OLDSMOBILE CIERA
V-6, roues «mags», tout équipé, bas kilométrage, balance de garantie complète



1995 OLDSMOBILE AURORA
entièrement équipé, un seul propriétaire, balance de garantie totale



1995 BLAZER LS
4 portes, 4x4, 13 000 km, tout équipé, sièges électriques, climatiseur, régulateur de vitesse, vitres et portes électriques et plus, balance de garantie complète



1994 DODGE GRAND CARAVAN
7 passagers, tout équipé, vert forêt, parfaite condition



1994 OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME SL
roues «mags», entièrement équipé, balance de garantie complète



1995 OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME SL
équipement complet, balance de garantie totale du manufacturier



1993 CHRYSLER DYNASTIE LE
V-6, 3.3 litres, automatique surmultipliée, balance de garantie 7 ans/115 000 km



1995 CAVALIER Z-22
blanc, manuelle, lecteur laser, 28 000km, un bijou!



1996 PLYMOUTH VOYAGER SE
V-6, 4 portes, 7 passagers, entièrement équipé, balance de garantie Chrysler



1994 OLDSMOBILE DELTA ROYALE
26 000 km, tout équipé, rouge, roues «mags», balance de garantie totale



1994 SUZUKI SIDEKICK
4 portes, automatique surmultipliée, moteur 16 valves, un seul propriétaire, comme neuf, balance de garantie complète



1995 CHEVROLET PICK-UP
1/2 tonne, cuir, lecteur laser, comme neuf, 15 000 km



CONTACTEZ MANUEL DUSSEAULT

Racine

GARANTIE VÉRIFIÉE - INSPECTÉE

Oldsmobile

200, RUE MOREAU, SAINT-LUC 359-5900 sans frais: 990-5292

347-8555
les petites annonces

ATTENTION chocolat
Vends superbes tablettes de chocolat et fais toi beaucoup d'argent pour l'acheter une nouvelle bicyclette ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal et environs (514) 277-0083. Partout au Québec 1 800 561 2395.

CORPS À CORPS
Escortes avec classe demandées, sérieuses et fiables. 18 ans et +, bienvenue aux débutantes et femmes de 40 ans et plus pour combler demande spécifique. cell 358 8440.

COUTURIÈRES à domicile demandées avec expérience ayant plissé et overlock. travail facile. Nous pouvons vous livrer. Demander Micheline 514 659 2081.



85% des emplois ne sont pas annoncés

Êtes-vous prêts à découvrir ce marché de l'emploi?

Le Club de recherche d'emploi
Vallée des Forts inc. offre des sessions
Gratuites - Efficaces
Pour un emploi dans les plus brefs délais, communiquez immédiatement au numéro
346-3044
1145 Avenue de l'Église
Saint-Jean-sur-Richelieu

GARDIENNE DEMANDÉE
pour enfants de 4 et 5 ans, de 5 à 5h à 16 30h, devra se déplacer près du Carrefour Richelieu, tel 348 8014 après 16 30h.

GÉRANCE
de boutique, compagnie bien établie, œuvrant dans la mode féminine, recherche une gérante et personnel de vente d'expérience, pour son magasin de Saint-Jean. 514 453 8190.

Caissier(e) demandé(e) avec expérience

FERRONNERIE HOULE
346-5424

Téléphonez à
Robert Houle
346-5424

SERVICES

OFFRES 451

AIDE DISPONIBLE, à prix d'aubaine, petits travaux de toutes sortes, intérieur et extérieur, à l'heure ou autre spécialité peinture. 348 7893.

CONCIERGE RECHERCHÉ
Pour 32 logements, secteur hôpital
Couple avec expérience dans la location et entretien, dont un des deux ne travaillant pas à l'extérieur. Doit habiter sur place, incluant un 4 1/2 plus prime.
990-6296

ARTICIER, finition de solage, crépis, agrégat, travaux de ciment, tous genres, à prix très compétitif. Appelez au 347 9476, pagette 480 3564.

AU FUTUR CLIENT, gratuit, 2 vidéo-cassette en danse, country, social, en ligne, folklore, valeur de 24\$. Postez un cheque de 6\$ pour couvrir les frais de poste, chaque danse est expliquée pas par pas et dansée sur musique, distributeur recherche. Gerard Contant 2021 Aylwin, Montréal H1W 3C4.

ÉPICERIE, commission ou cadeau. Vous manquez de temps? Vous n'avez aucun transport? Je ferai entièrement votre épicerie pour vous, région Saint-Jean-Saint-Luc. Vous ne payez qu'à la livraison, une épicerie à votre choix. Pour 150\$ et moins, coût 8\$. De 8h à 23h 7 jours. 348 4946.

ENTREPRISES JÉ-7 ENR.
Redonnez une nouvelle vie à votre revêtement en aluminium ou en bois.
Renseignements Jacques-Lecavallier
348-3135
339-4744
(pagette)

RENOVATIONS, construction et modifications de tous genres, spécialité: évaluation et travaux après sinistre. Reno Tech Inc. 345 5385 357 6049.

ENTREPRISES JÉ-7 ENR.
Pavé-uni, revêtement extérieur aluminium et vinyle, peinture intérieure/extérieure, toiture en bardeau.
Renseignements: Jacques Lecavallier
348-3135
339-4744
(pagette)

PLANCHERS PINARD
SPÉCIAL DE PRINTEMPS
Pose et sablage de bois franc
Finition tous genres
Travail garanti
Claude Pinard, propriétaire
347-8487

AVEZ-VOUS DÉJÀ consulté de vrais clairvoyants et médiums? Et bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la ligne de Karo-Nanna Zanmorit, 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous dire et même donner votre signature. D'autres médiums et voyants font partie de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir, appelez le 1 900 451 9602. 18 ans + 4 \$5\$/min. 24 heures/7 jours.

CÈDRES POUR HAIES
Spécial à partir de 2\$ chacun, ouvrage garanti. Tel 358 5181.

CHAUFFEUR D'EXPÉRIENCE avec camion, fera transport, livraison de marchandises, déménagement, courte et longue distance. 347 2685 pagette 986 2657.

POUR TOUS VOS travaux de rénovation et construction. Plancher, toiture, peinture, plâtrerie, etc. Renseignements: 347 9476, pagette 480 3564.

RENOVATIONS, construction et modifications de tous genres, spécialité: évaluation et travaux après sinistre. Reno Tech Inc. 345 5385 357 6049.

SOYEZ BIEN dans vos pieds, infirmière licenciée vous offre, soins professionnels à votre domicile: coupe d'ongles, cors, durillons, callosités, ongles incarnés, massages, etc. 357-9970.

Casa Grecque La Maison des Gens Seuls
Rendez-vous pour souper-amitié à 18 h 30, chaque vendredi au 315, rue MacDonald.
Suzane: **346-4763**
Cécile: **349-1933**

OFFRE D'EMPLOI

- PLONGEUR(SE)
- AIDE-CUISINIER(E)
- SERVEUR(SE)
- BARMAN/BARMAID

Dynamique, compétent(e) et avec entregent et expérience

Laissez votre curriculum vitae au Cactus du lundi au vendredi de 14 h à 16 h
au 232, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

LA CACHETTE, LUX, etc.

ÉCOLE DE COIFFURE SESSION AUTOMNE 1996

RENÉE DUVAL

AUSSI DISPONIBLE: Manucure et pose d'ongles

COURS DE BASE
Début des cours
JOUR: 14 AOÛT 1996
SOIR: 21 AOÛT 1996
JOUR: 25 SEPTEMBRE 1996

INSCRIPTIONS IMMÉDIATES
435, RUE SAINTE-HÉLÈNE, LONGUEUIL 442-9020
5595, CHEMIN DE CHAMBLY, SAINT-HUBERT 443-4401

LES SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

1992 PONTIAC GRAND PRIX LE automatique, 102 000 km, garantie, bas kilométrage. 229\$*/MOIS	FORD ESCORT LE WAGON 200 000 km, automatique, garantie, bas kilométrage. 189\$*/MOIS	1992 MAZDA B2200 5 vitesses, bas kilométrage, balance de garantie. 199\$*/MOIS	1994 MAZDA 323 SE automatique, radio-cassette, air, bas kilométrage. 235,48\$*/MOIS	1994 MAZDA MPV LX toute équipée, climatisé, phares antibrouillard, balance de garantie. 17 495\$	1995 PONTIAC SUNFIRE GTO 102 000 km, AM-FM, balance de garantie. SPECIAL 12 495\$
1994 MAZDA MX3 RS "grosse tête", bas kilométrage, balance de garantie. 279,13\$*/MOIS	1994 MAZDA PROTÉGÉ SE automatique, 102 000 km, bas kilométrage. 253,35\$*/MOIS	1990 MAZDA MIATA avant après et sides, système 3 alarme. 11 995\$	1995 MAZDA 626 CRONOS DX démontre automatique, bas kilométrage. 289\$*/MOIS		
1993 626 CRONOS ES V5 automatique, tout équipé, garantie, 102 000 km. 18 495\$	ACURA INTEGRA RS 5 vitesses, AM-FM, cassette, balance de garantie. 249,98\$*/MOIS	1992 MAZDA 323 automatique, servofreins, servodirection, radio-cassette. 8 995\$	1993 HYUNDAI ELANTRA GL 5 vitesses, bas kilométrage, balance de garantie. 179\$*/MOIS		
1994 PLYMOUTH ACCLAIM V6, 102 000 km, bas kilométrage, garantie, comme neuf. 11 495\$	1990 MAZDA 626 DX automatique, 102 000 km, bas kilométrage. 8 795\$	1993 MAZDA 323 SE automatique, AM-FM, cassette, balance de garantie. 187,80\$*/MOIS	1993 MAZDA CRONOS ES V5 tout équipé. 12 995\$		

Financement 60 mois + taxes
Auto option 60 mois + taxes

Aucun comptant requis
Financement sur place
Échange accepté

QUINTIN MAZDA
385, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU **349-6767**

Défense nationale

AVIS PUBLIC
CHAMP DE TIR GARNISON DE L'ESTRIE (FARNHAM) QUÉBEC

Des exercices de tir aux armes portatives se poursuivront de jour et de nuit aux champs de tir de la Garnison de l'Estrie jusqu'à nouvel ordre.

Ce champ de tir se trouve sur une propriété du MDN, située à l'intérieur de la Garnison de l'Estrie, sur la rive gauche de la rivière Yamaska, à environ 2,8 km au nord-ouest de Farnham. Il est possible d'obtenir un plan détaillé des champs de tir en s'adressant au Chef du Génie construction de la BFC Montréal.

Tous les chemins, routes et voies d'accès à la zone de la Garnison indiqués par des affiches libellées en français et en anglais, interdisant l'entrée dans la zone.

Munitions et explosifs égarés
Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est interdit à toute personne non autorisée de pénétrer dans la zone ci-dessus.

PAR ORDRE
Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale
OTTAWA, CANADA
17630-77

Canada

SPECIAL fin de saison" rénovation de tous genres (agrandissement, toiture, plâtre, revêtement d'aluminium et vitrerie) fait au plus vite. Financierement disponible. Tel: Construction 358-3365

TIRAGE DE JOINTS plâtre sans poussière, pose de gypse, travaux rapides et garantis, prix compétitifs (comparez!) Es-timation gratuite. Stephanie 358-9476 / 898-4598 (cellulaire)

VOYANCE lignes de la main, carte du ciel, par Lise B. Mail, laux, Astrologue, tel: 359-1731

ANIS

ANIS DINERS 501

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue LBA

RENCONTRE AMITIE

DINERS 551

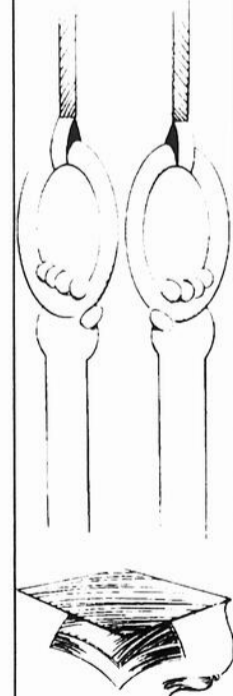
AGENCE DE RENCONTRE L'essentiel pour de belles rencontres, gratuit pour les dames, information: 877-5000, 676-2275, après frais

AGENCE DE RENCONTRE Cherchez-vous l'âme sœur et ne le faites pas seul! Venez rencontrer des gens sérieux et célibataires au 348-6960

AMOUREUX DU NORD. Je cherche ma femme idéale avec téléphone. (toutes tentatives) Spécial 69\$ sans taxes, inscription gratuite. Franchise d'opportunité 205-1414, Saint-Denis, Québec, J0K 2E0, tel: 514-835-3820, Fax: même numéro

CORPS À CORPS ESCORTE NOUVELLE AGENCE Ou la jeunesse (18-30) et l'expérience (30+) se retrouvent pour vous combler, discrétion et discrétion. Vous recevrez ou vous visitez. 777-24-24, Cell: 358-8440

Favorisons nos jeunes!



L'ÉDUCATION PAR LE PHYSIQUE...
PARTICIPATION
Le mouvement pour la santé active

ACTIVITÉS

7 août
Eck
Office spirituel

Eckankar vous invite à son office spirituel, le mercredi 7 août à 19h30 à l'Hôtel Best Western Vallée des Forts. Entrée libre. Bienvenue à tous.

7 août
souper-théâtre
Âge d'or Iberville

Le club de l'âge d'or d'Iberville vous offre l'opportunité de vous joindre à eux pour une soirée de théâtre, au théâtre des Cascades de Dorion, le mercredi 7 août prochain. Un souper sera servi, suivi de la pièce "Amies à vie" de Chantal Cadieux. Le départ s'effectuera à 15h de la salle du club de l'âge d'or. Bienvenue à tous. Pour de plus amples informations, communiquez avec Jacqueline Dufour à compter du 27 juillet au 358-2252

8-9-10 août
C.P.C.J.
Vente estivale

Grande vente estivale "sous la tente" au profit du Centre de Partage Communautaire Johannais Inc. site au 280, rue Mercier. Jeudi 8 août de 13h à 20h30, vendredi 9 août de 10h à 20h30 et samedi 10 août de 10h à 16h30. Bienvenue à tous!

10 août
St-Grégoire
Âge d'or

Le club de l'âge d'or de St-Grégoire-le-Grand organise une soirée de danse sociale avec orchestre, le samedi 10 août à 20h au Centre des aînés, 45 avenue de la Montagne à St-Grégoire. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

12-13 août
Âge d'Or St-Blaise
Voyage

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Blaise organise un voyage dans la région Chaudière, Appalaches. Retour par Charlevoix. Visite, croisière aux baleines et casino. Pour information: 291-5304, 291-5530 ou 347-0206.

13 août 1996
Activons-nous
Érèbrière au Sous-bois

Les Clubs de l'âge d'or de Saint-Grégoire, Marieville, Chambly-Carignan, Sainte-Angèle, Richelieu et les fermières de Mont-Saint-Grégoire vous invitent à participer à une journée d'activités: pétanque, baseball poche, sacs de sable, etc. Inscription 9 h 30, suivie de la messe à 10 h 00. Bienvenue à tous!

14 août 1996
Souper théâtre
Âge d'or
Mont-Saint-Grégoire

Le Club de l'âge d'or Mont-Saint-Grégoire vous offre la possibilité de vous joindre à eux pour une soirée théâtre au théâtre de l'Écluse, mercredi 14 août. Le souper sera servi, suivi de la pièce

"Une chambre semi privée" de Serge Brouseau. Le coût du billet est de 22\$. Pour réservation, communiquez avec Roland Lussier au 347-8753 ou Momi Martel au 347-3951

Pour voir clair!

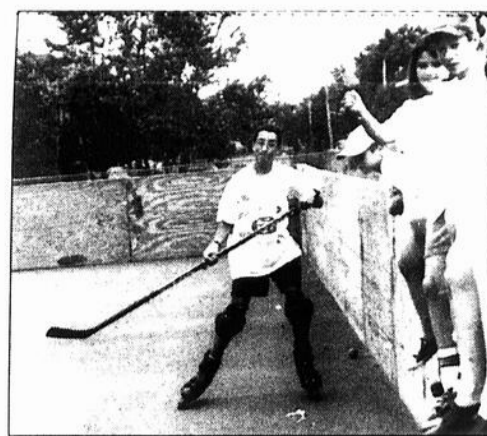


SANS FRAIS
1 800 265-2626
Montréal et les environs
527-2626
Nous sommes là pour vous aider...



Pour la dystrophie musculaire

Une vingtaine de personnes ont fait une promenade en Harley Davidson le 6 juillet dernier dans le cadre d'une activité de financement au profit de l'Association de la dystrophie musculaire. Les membres du Club de motocyclistes Moto Liberté de Saint-Pie offraient une randonnée depuis le Carrefour Laplante à Iberville jusqu'à la Chocolaterie Ody. (Photo Michel Laflamme)



Du roller-hockey à Saint-Luc

La Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu ayant repavé le terrain, des bandes de patinoire ont été installées dans la cour de l'école Sacré-Coeur à Saint-Luc. Ces installations permettent ainsi aux amateurs de roller-hockey de s'adonner à cette nouvelle discipline sportive qui ne cesse de gagner en popularité. (Photo Serge Leclerc)



Une division de
CARREFOUR
NORD-MERCURY

DES VÉHICULES RÉCENTS À PETITS PAIEMENTS

Véhicules garantis à 100% par les fabricants



1995 Ford Econoline E150 40 000 km



1989 Chevrolet Silverado 95 000 km, tout équipé



1995 Transport SE 7 passagers, automatique, climatiseur, balance de garantie



Dakota Sport 4 x 4, 41 000 km



1994 Jimmy SLT 4 x 4, cuir



1991 Ranger XL S/Cab 6 cylindres, 5 vitesses



1992 Suzuki Sidekick convertible



1994 Ranger XL 5 vitesses, V-6



1991 Ford F150 XLT Lariat 94 000 km, automatique, V-8, tout équipé



1991 Ford F150 V-8, automatique, climatiseur



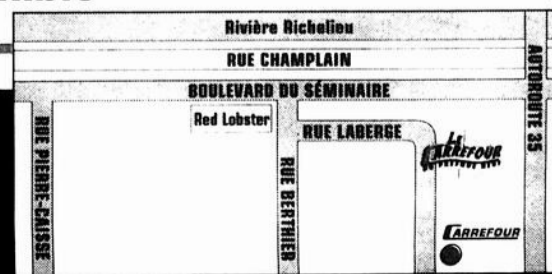
1992 Ranger Custom 5 vitesses, 79 000 km



1993 Sonoma S/Cab 5 vitesses

SPÉCIAL VACANCES
15 MINI-FOURGONNETTES
EN INVENTAIRE
PRIX DE 4 995\$ À 19 995\$
Financement disponible

365, rue Laberge
St-Jean-sur-Richelieu
348-7134



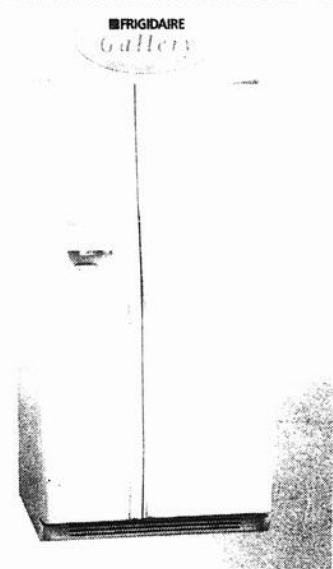
SUPER



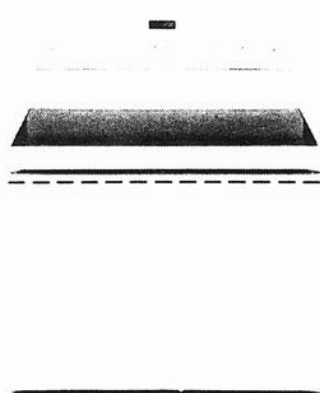
**FACE AU BOULEVARD DU
SÉMINAIRE NORD ST-JEAN**

**CONCEPT PROFILÉ
Laveuses et sècheuses**

Réfrigérateurs



... une approche plus pratique et plus ciselée d'une conception plus efficace



FRS28ZGE
Allez-y, essayez de trouver un meilleur réfrigérateur. Ce modèle côte à côte "Gallery" est vraiment doté de toutes les caractéristiques que vous pourriez souhaiter. Les clayettes sont à bords recourbés, relevés, pour retenir les débordements. Notre philosophie du concept Profilé se caractérise par des bords arrondis, des poignées incurvées pour épouser votre main... les innovations continuent.

Produits de cuisson

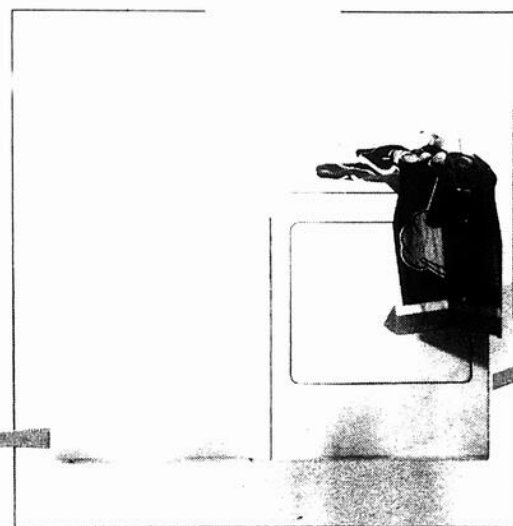
CFE378CE
Surface lisse vitrocéramique en verre exclusif "VertiTemp" se réchauffe rapidement et se nettoie même plus vite. Les commandes de cuisson et de nettoyage sont commodément situées au bout des doigts.

FRIGIDAIRE



		FARNHAM	
		IBERVILLE	HENRYVILLE
MARIEVILLE		SAINT-PAUL	
	10	SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	
		LACOLLE	
CHAMBLY		NAPIERVILLE	
	10	SAINT-MICHEL	
		SAINTE-REMI	
	104	LAPRAIRIE	

370, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



Filtre à charpie autonettoyant. filtre l'eau en continu pour retenir la charpie en suspension, à l'usage du linge, évite que l'eau ne s'écoule.

Filtre à charpie sur le devant, d'accès facile et rapide, rendant le nettoyage plus efficace.

FWS845GC
Avec des caractéristiques innovatrices, les laveuses Frigidaire sont les meilleures que vous puissiez acheter. La philosophie du Concept Profilé se remarque à chacune des courbes de cette laveuse de la série Gallery. Le lavage triple-action se traduit par une plus grande activité de l'eau et un brassage du linge dans toutes les directions. L'extraction supérieure de l'eau lors de l'essorage résulte en un temps de séchage moindre.

FDEC847GC
Cette sècheuse Gallery Frigidaire se caractérise par un révolutionnaire séchage à culbutage dans les deux sens. Cette action bidirectionnelle empêche que les vêtements ne s'em mêlent et réduit au minimum les faux plis. Une ouverture de la porte surdimensionnée permet un accès facile. Aussi, l'ouverture de la porte est réversible, selon l'installation désirée.

RIEN À PAYER AVANT 1 AN

- Taxes payables à l'achat
- Sur approbation de crédit
- Avec léger supplément



Bon succès au festival!

Ethier & Frères
à un demi-kilomètre de l'hôpital

Fermé les dimanches 21-28 juillet et 4 août 1996

348-0006